



LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER



MARCHÉ-CONCOURS

**Les politiques volent la vedette
aux éleveurs** 04

MARCHÉ-CONCOURS

**Die Politiker stehlen
den Züchtern die Schau** 05

Sommaire / Inhalt

ÉLEVAGE

- 04** Saignelégier (JU) : Marché-Concours de Saignelégier les 11, 12 et 13 août dernier
- 06** La fierté de la terre du cheval

RÉGIONS

- 10** Giffers (FR) : Navarino et ses poulains à l'élevage de FM de Zälg
- 20** Franches-montagnes dans un cadre de rêve au cœur des Alpes
- 31** Franches-Montagnes très en vue

MON FM ET MOI

- 12** Les franchises-montagnes ont changé notre vie
- 22** École d'équitation avec les franchises-montagnes

SPORT INTERNATIONAL

- 14** Les FM en bonne place dans les concours d'attelage de tradition
- 15** Albert Sporräldi gagne à Milan
- 28** Le FM, compagnon idéal de randonnée

INFOS FSFM

- 16** Communications de la gérance

FM INTERNATIONAL

- 24** Campagne polonaise : deux FM y coulent des jours heureux...



Editeur Herausgeber

Fédération suisse du
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERVERBAND
Federazione Svizzera
della razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches
www.fm-ch.ch

Président FSFM Präsident SFV

Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Jean-Paul Gschwind

Administration et abonnements

Administration und Aboverwaltung
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
info@fm-ch.ch
abo@fm-ch.ch
(Abonnements / Aboverwaltung)

Rédaction Redaktion

Katelijne Dick
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et annonces Verantwortliche für Werbung und Inserate

Josiane Froidevaux, Saignelégier,
Tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch
Administration
Gérance FSFM,
Marie-José Godel,
Tél. 0041 26 676 63 31,
m-j.godel@fm-ch.ch

Collaborateurs permanents Ständige Mitarbeiter

Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Philippe Chopard
Véronique Erard-Guenot
Françoise Krier
Karín Rohrer

Traduction

Übersetzung

Dominique et Didier Blanc
Daniela Gmüür
Wendy Holden

Prépresse et impression

Druckvorstufe und Druck
Pessor SA, Delémont

Parait 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich / 25.10.2017 / 21.11.2017

Délais d'insertion

Inserateannahmeschluss

22.09.2017 pour l'édition d'octobre
16.10.2017 pour l'édition de novembre
08.11.2017 pour l'édition de décembre

Abonnement annuel

Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.–
Non-membres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 75.–
EU: Fr. 65.– Euros

Paiement pour la Suisse

Zahlung für die Schweiz

BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Etranger

Ausland

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroth
BLZ 37069524 – Deutschland
Compte / Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches



Couverture / Frontblatt

Don Flavio (Don Flamingo/Elysée), de Catherine Boichat, au Peu-Péquignot, champion des étalons de 5 à 14 ans
Don Flavio (Don Flamingo/Elysée), Besitzerin Catherine Boichat aus Le Peu-Péquignot, Champion der Hengste von 5 bis 14 Jahren

Edito

National FM – un événement devenu incontournable



Chantal Pape Juillard
Vice-Présidente FSFM
SFV Vizepräsidentin

La période estivale bat encore son plein alors que déjà nos pensées s'orientent vers les prémisses de l'automne qui nous annoncent que le grand week-end du National FM approche. Désignée tout récemment à la présidence de cette grande embarcation, je ne peux que constater et me réjouir que celle-ci vogue sur des flots cléments. L'ensemble est bien organisé, rien n'est laissé au hasard. Les responsables de disciplines sont des personnes expérimentées, sérieuses et dévouées et il m'est très agréable d'avancer avec elles. Il en va de même de la fidélité de nos sponsors. Mes hommages vont également à vous, chers abonnés, qui êtes par vos participations diverses, les acteurs de cette magnifique réussite où notre cheval règne en maître. La Suisse est un modèle de l'Europe rêvée, le mérite en revient aussi à notre cheval. Il est peut-être utile de le rappeler, nous sommes véritablement privilégiés, car nous évoluons avec une race de chevaux qui répond aujourd'hui aux exigences les plus élevées, la diversité des épreuves du National notamment le démontre bien.

Je profite de cette occasion pour souhaiter à chacune et à chacun une belle fin d'été et de conclure cet édito en assurant les personnes touchées par la tragédie du récent incendie des écuries de l'IENA, et de toutes les autres victimes de la région, de ma profonde compassion face à des actes inqualifiables et ignobles. Consciente de mettre un terme à mon texte sur une note sombre, je ne peux passer sous silence un drame qui de près ou de loin ne peut que nous toucher.

National FM – ein Ereignis hat sich als unumgänglich etabliert

Noch läuft der Sommer auf Hochtouren, und im Gedanken sind wir bereits beim Herbstbeginn und beim dann bevorstehenden grossen National FM Wochenende. Vor Kurzem wurde mir die Lenkung dieses grossen Schiffes anvertraut, und ich kann nur feststellen und mich darüber freuen, dass es auf einem gnädig gestimmten Fluss schwimmt. Das Ganze ist gut organisiert, nichts bleibt dem Zufall überlassen. Die für die Disziplinen verantwortlichen Personen sind erfahren, seriös und treu, und ich arbeite gerne mit ihnen zusammen. Das Gleiche gilt für die Treue unserer Sponsoren. Auch Ihnen gegenüber, liebe Abonnenten, will ich meinem Respekt Ausdruck verleihen, denn durch Ihre diversen Teilnahmen sind Sie die Akteure und für diesen grossartigen Erfolg verantwortlich, wo unser Pferd im Mittelpunkt steht. Die Schweiz ist das Modell eines erträumten Europas, und unser Pferd trägt auch dazu bei. Es ist vielleicht hilfreich, in Erinnerung zu rufen, dass wir wirklich privilegiert sind, wir entwickeln uns mit einer Pferderasse weiter, die heute den höchsten Ansprüchen genügt, die Vielseitigkeit der Prüfungen am National sind der Beweis dafür.

Bei dieser Gelegenheit wünsche ich allen ein schönes Sommerende und am Schluss dieses Edito will ich allen Personen, die von der Tragödie betroffen waren, die durch den kürzlichen Brand der Reitstallungen des IENA ausgelöst wurde, und auch allen anderen Opfern aus der Region, mein tiefstes Mitgefühl aussprechen gegenüber solch unglaublichen und unwürdigen Taten. Obwohl ich damit meinen Text mit dunklen Gedanken abschliesse, kann ich gegenüber einem Drama, das uns alle berührt, die Augen nicht verschliessen.

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

National FM, Finales de sport et d'élevage FM
Haras national & IENA – Avenches/VD
FM National, Sport- & Zuchtfinal der Freiberger /
Nationalgestüt & IENA
Avenches /VD **15, 16 – 17.09**

OCTOBRE / OKTOBER

47. Bauernpferderennen Schwarzenburg
Schwarzenburg/BE **01.10 / Evtl. 08.10**
Freibergerverkaufsschau
Lausen/BL

NOVEMBRE / NOVEMBER

Equita'Lyon
France/Frankreich **01-05.11**

DÉCEMBRE / DEZEMBER

ExpoHorse - die besondere Schweizer Pferdemesse
Zürich/ZH **01-03.12**
Salon du Cheval Paris
France/Frankreich **25.11-03.12**

Retrouvez toutes les dates des manifestations (sport et loisirs, TET, etc.) sur le site web de la FSFM : www.fm-ch.ch
Alle Daten von Veranstaltungen (Sport und Freizeit, FT, etc.) finden Sie auf der SFV Webseite : www.fm-ch.ch

Les politiques volent la vedette aux éleveurs

SAIGNELÉGIER (JU) | MARCHÉ-CONCOURS DE SAIGNELÉGIER LES 11, 12 ET 13 AOÛT DERNIER

Les politiques ont manqué d'éclipser le franches-montagnes lors du dernier Marché-Concours. A Saignelégier (JU), deux des trois prétendants au Conseil fédéral, Ignazio Cassis et Pierre Maudet, lui ont fait de l'ombre. Mais peut-être ce détour, pas vraiment désintéressé –, aura-t-il permis d'éveiller les candidats-ministre aux caractéristiques et à la problématique de la race. Les éleveurs jurassiens, qui ont exposé leurs meilleurs sujets lors de cet événement-phare, n'en attendent pas moins du nouvel élu.

Ignazio Cassis ne s'est pas caché : avant, sa venue au Marché-Concours, le candidat tessinois à la succession de Didier Burkhalter n'aurait su distinguer un franches-montagnes d'un demi-sang. Mais les 12 et 13 août dernier, le Ministre jurassien Charles Juillard l'aura renseigné et instruit des difficultés d'exportation et d'importation liée à sa commercialisation. L'Italophone nous a indiqué vouloir y réfléchir, estimant que ça pouvait toujours servir dans un sourire entendu...

Qualité irréprochable

Car, sur le terrain, les Jurassiens proposent un produit de qualité. Lors de la Grande

Fête du Cheval vers laquelle ont convergé près de 40 000 visiteurs, ils ont démontré qu'ils pilotaient bien leur élevage. Eddy von Allmen, président du jury des chevaux, n'a rien trouvé à redire à la cuvée 2017 du Marché-Concours : « Toilettage nickel, qualité irréprochable, net progrès dans les allures, recul des signalements ». Il faut dire que les 370 sujets présentés représentent la « crème de l'élevage », selon le juge de Mont-Tramelan (BE), ce en dépit d'une participation en deçà des années précédentes. « Par ailleurs, nous avons observé une belle descendance de Never, un cheval de type sport au bon caractère », indiquait-il encore.

En revanche, trente-deux étalons – un record à tout le moins pour les vingt dernières années estimait l'expert –, ont été présentés sur la place de Saignelégier. Avec la régression des naissances en Suisse, la diminution des juments poulinières, les reproducteurs se vendent mal. Dès lors, plus que par le passé, il s'agit de les montrer. Et pour Chantal Pape Juillard, éleveuse à Damvant, le Marché-Concours constitue la « plus belle occasion de mettre les étalons dans la lumière en Suisse ». A Saignelégier, *Don Flavio* (Denis Boichat, Le

Peu-Péquignot) et *Etendard du Clos Virat* (Pierre-André Odiet, Pleigne) sont ceux qui ont le mieux pris la lumière, les juges les élévant au titre de champion du jour.

Si le marché des étalons est engorgé, il apparaît qu'une série de poulains de bonne qualité ont trouvé preneur lors de la Semaine du Cheval précédent le Marché-Concours, un signe de reprise que les éleveurs ont observé avec soulagement, eux qui attendent toujours des autorités fédérales la mise en place de facilités d'exportation et d'un soutien pour la promotion des ventes en Suisse.

Car même s'ils estiment le franches-montagnes un brin chérot, des Belges, Luxembourgeois ou autres Alsaciens rencontrés dans l'enceinte du Marché-Concours, qui procédaient à des repérages dans le but de renouveler leur écurie, ne jurent que par la race indigène : « Un cheval de sport méconnu », « rustique et bien dans sa tête », disent-ils tous.

Texte et photos : Véronique Erard-Guenot

Marion Beuret, de La Bosse (Le Bémont) avec une jument suétée

Marion Beuret aus La Bosse (Le Bémont) mit einer Stute mit Fohlen



Die Politiker stehlen den Züchtern die Schau

SAIGNELÉGIER (JU) | MARCHÉ-CONCOURS VON SAIGNELÉGIER AM VERGANGENEN 11., 12. UND 13. AUGUST

Die Politiker hätten dem Freiberger am letzten Marché-Concours beinahe den Rang abgelaufen. Zwei der drei Bundesratskandidaten, Ignazio Cassis und Pierre Maudet, haben ihn in Saignelégier (JU) in den Schatten gestellt. Doch vielleicht konnte dieser – von Eigeninteresse nicht wirklich freie – Umweg bei den Bundesratskandidaten das Interesse für die Eigenheiten und die Problematik der Rasse wecken. Die jurassischen Züchter, die ihre besten Tiere an dieser Leuchtturm-Veranstaltung präsentierten, erwarten nicht weniger als dies vom Neugewählten.

Ignazio Cassis hat sich nicht versteckt: vor seinem Besuch des Marché-Concours konnte der Kandidat aus dem Tessin auf die Nachfolge von Didier Burkhalter einen Freiberger nicht von einem Halbbblut unterscheiden. Aber am vergangenen 12. und 13. August wird ihn der Jurassische Minister Charles Juillard über die Vermarktungsschwierigkeiten beim Export und beim Import unterrichtet und aufgeklärt haben. Der Italienischsprachige hat mit einem wissenden Lächeln signalisiert, er wolle darüber nachdenken, dies könnte immer von Nutzen sein...

Einwandfreie Qualität

Denn die Jurassier bieten hier ein hochwertiges Produkt an. Am grossen Pferdefest, wo an die 40 000 Besucher gezählt wurden, haben sie bewiesen, dass sie ihre Zucht gut managen. Eddy von Allmen, der Präsident des Richterkollegiums, hatte am Jahrgang 2017 des Marché-Concours nichts auszusetzen: «Tadellos herausgeputzt, einwandfreie Qualität, deutliche Fortschritte in den Gängen, Rückgang der Abzeichen». Bleibt anzumerken, dass laut dem Richter aus Mont-Tramelan (BE) die 370 präsentierten Tiere quasi die «Crème de la Crème der Zucht» sind, trotz der in den vorangegangenen Jahren gesunkenen Beteiligung. «Ausserdem konnten wir von Never, einem Pferd im sportlichen Typ mit gutem Charakter, eine schöne Nachkommenschaft beobachten», fügt er hinzu.

Andererseits wurden zweiunddreißig Hengste –mindestens für die letzten zwanzig Jahre ein Rekord, schätzt der Richter – auf dem Platz Saignelégier präsentiert. Auf Grund des Geburtenrückgangs in der Schweiz, der Abnahme von Zuchstuten, geht die Nachfrage nach Zuchthengsten zurück. Deshalb geht es noch mehr als in der Vergangenheit darum, sie zu zeigen.

Und für Chantal Pape Juillard, Züchterin aus Damvant, bietet der Marché-Concours «die beste Gelegenheit, die Hengste in der Schweiz ins rechte Licht zu rücken». In Saignelégier erschienen *Don Flavio* (Denis Boichat, Le Peu-Péquignot) und *Etandard du Clos Virat* (Pierre-André Odiet, Pleigne) im besten Licht, denn die Richter wählten sie zum Champion des Tages.

Wenn der Markt für Hengste hart umkämpft ist, so fanden in der Semaine du Cheval, die dem Marché-Concours vorausgeht, anscheinend eine ganze Reihe von Fohlen einen Abnehmer, ein Zeichen für eine Erholung, wie die Züchter mit Erleichterung feststellten. Sie erwarten von den Bundesbehörden immer noch die Einführung von Erleichterungen beim Export und Unterstützung für die Verkaufspromotion in der Schweiz.

Denn obwohl sie den Freiberger als etwas teuer betrachten, so schwören die Belgier, Luxemburger und andere Elsässer, die am Marché-Concours auf Erkundungstour waren, mit dem Ziel, ihren Stall zu verjüngen, auf die einheimische Rasse: «Ein verkanntes Sportpferd», «rustikal und geistig gesund», sagen alle.

Text und Fotos: Véronique Erard-Guenot

Jimagine du Padoc (Ethan/Nejack), Pauline Donzé des Emibois, championne des poulains et 1^{re} des poulains issus de juments suitées de 10 ans

Jimagine du Padoc (Ethan/Nejack), Pauline Donzé aus Les Emibois, Championne der Fohlen und 1. bei den Fohlen der 10-jährigen Stuten mit Fohlen





Pendant leur course, les équipages doivent respecter le trot, sous peine de disqualification au troisième avertissement.

Während der Rennen müssen die Gespanne den Trab einhalten, bei der dritten Mahnung gilt die Disqualifikation

La fierté de la terre du cheval

MARCHÉ-CONCOURS DE SAIGNELÉGIER (JU) | Le Syndicat chevalin de Bellelay a montré combien les éleveurs jurassiens et bernois savent se mobiliser pour aller à la rencontre du grand public. Les 12 et 13 août, ceux-ci ont partagé la vedette avec une impressionnante délégation tessinoise, près de 400 chevaux et une foule estimée à plus de 40.000 personnes.

C'est un sentiment de fierté qui régnait au lendemain du 114^e Marché-Concours de Saignelégier dans les rangs du Syndicat d'élevage chevalin de Bellelay. Son gérant, Jean-René Brahier, indique en tout cas que les éleveurs groupés autour de l'abbatiale du même nom ont «mis le paquet» pour présenter la richesse de leur activité, au cours des deux jours de cette grande fête nationale du cheval. Ils ont en tout cas fait honneur à leur réputation, en présentant pas moins de sept étalons reproducteurs, devant le jury et surtout le grand public. «Nous n'en tirons aucune gloire exagérée», poursuit Jean-René Brahier. «Nous avons répondu avec tous nos moyens et notre dynamisme à l'invitation du comité d'organisation du Marché-Concours. Et nous avons voulu montrer que le Jura et le Jura bernois savent se mobiliser ensemble, en dépit de toutes les rivalités politiques». Car la grande fête taignonne de la mi-août est une formidable vitrine pour le cheval franches-montagnes. Même si la présence de deux des trois candidats à la succession du conseiller fédéral Didier Burkhalter a quelque peu dérouté les attentions, le cheval était roi à Saignelégier pendant quelques jours.

Le comité d'organisation a fait un pari un peu audacieux en invitant le canton du Tessin à participer à la fête. Les Tessinois n'ont pas de grande tradition équestre, mais quand ils se déplacent, cela fait du bruit! Leur délégation, forte de 660 personnes et d'une septantaine de chevaux de toutes races, a rempli l'esplanade. Leurs différents groupes folkloriques ont même été applaudis à tout rompre par une cohorte de «tifosi» en tribune. Leur spectacle a mis en scène le thème du passage qui leur est si cher. Entre ce pont construit dit-on par le diable dans les gorges de Schöllenen et le nouveau tunnel du Gothard inauguré l'an dernier se déroule la grande histoire d'une communauté ouverte. Trois cavaliers de l'association Tarpan l'ont montré à leur façon en réalisant l'exploit de venir à Saignelégier depuis le Tessin à cheval. Un périple de quinze jours!

Le Marché-Concours est lieu d'échanges, entre professionnels de la branche et grand public. Le stand de la Fédération suisse des franches-montagnes a débordé d'activité pendant les deux jours de fête. Chacun a pu compléter son information. Du côté des éleveurs, la satisfaction a

régné. Près de 400 chevaux ont passé devant le jury pour un bilan très positif. Le conseiller fédéral Johann Schneider Ammann aurait bien voulu que le cheval qui a reçu il y a quelques années en cadeau puisse aussi participer, mais cela n'a pas été possible. Que cela ne tienne, la qualité était au rendez-vous pour les chevaux.

Les courses ont aussi permis au public de s'enthousiasmer pour les cavaliers et les attelages qui y ont participé. «L'état de la piste est parfait», a expliqué dimanche Philippe Aubry, le responsable de la communication de la manifestation. La pluie du vendredi soir avait pourtant mis les muscles des chevaux à rude épreuve. L'Arc jurassien abrite une belle pépinière de compétiteurs. Seuls les poneys nordiques ont manqué à l'appel, une partie d'entre eux ayant récemment péri dans l'incendie d'Avenches. Soucieux de se renouveler année après année, le Marché-Concours fait toujours appel valeurs traditionnelles immuables, au service de la défense de la dernière race chevaline suisse.

Textes et photos : Philippe Chopard

Der Stolz des Pferdelands

MARCHÉ-CONCOURS VON SAIGNELÉGIER (JU) | Das Syndicat chevalin de Bellelay hat gezeigt, wie die jurassischen und Berner Züchter sich mobilisieren können, um dem breiten Publikum zu begegnen. Am 12. und 13. August teilten sie sich das Rampenlicht mit einer beachtlichen Delegation aus dem Tessin, fast 400 Pferden und einer auf mehr als 40.000 Personen geschätzten Zuschauermenge.

Ein Gefühl des Stolzes herrschte bei der Pferdezuchtgenossenschaft von Bellelay an diesem 114. Marché-Concours von Saignelégier. Ihr Geschäftsführer, Jean-René Brahier, betont jedenfalls, dass die um die gleichnamige Abteikirche gruppierten Züchter «sich selbst übertragen haben», um an den beiden Tagen des grossen nationalen Pferdefestes den Reichtum ihrer Aktivitäten zu präsentieren. Sie wurden jedenfalls ihrem Ruf gerecht und präsentierte der Jury und vor allem dem breiten Publikum nicht weniger als sieben Zuchthengste. «Darauf sind wir nicht übertrieben stolz», fährt Jean-René Brahier fort. «Auf die Einladung des OK des Marché-Concours haben wir mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln und unserer Tatkräftigkeit geantwortet. Und wir wollten beweisen, dass der Jura und der Berner Jura trotz aller politischen Rivalitäten zusammenspannen können». Denn das grosse Fest im Südost-Jura, mitten im August, bietet eine hervorragende Vitrine für den Freiberger. Auch wenn die Anwesenheit von zwei der drei Kandidaten auf die Nachfolge von Bundesrat Didier Burkhalter die Aufmerksamkeit ein wenig ablenkte, so stand während einigen Tagen doch das Pferd im Mittelpunkt.

le dimanche matin est réservé à la grande parade équestre. Près de 400 chevaux ont ainsi quitté leur halle d'exposition pour aller à la rencontre du public. Der Sonntagmorgen ist für die grosse Pferdeparade reserviert. Fast 400 Pferde haben die Ausstellungshalle hinter sich gelassen, um dem Publikum zu begegnen



Mit der Einladung des Kantons Tessin ist das Organisationskomitee eine gewagte Wette eingegangen. Die Tessiner blicken nicht auf eine grosse Pferdetradition zurück, aber wenn sie anreisen, machen sie von sich reden! Ihre Delegation umfasste 660 Personen und rund siebzig Pferde aller Rassen, damit füllten sie die Esplanade. Ihre verschiedenen Folkloregruppen wurden sogar von einer Kohorte «Tifosi» auf der Tribüne stürmisch applaudiert. Ihr Spektakel inszenierte das Thema des Übergangs, der ihnen so wichtig ist. Zwischen der Teufelsbrücke über die Schöllenenschlucht und dem neuen Gotthardtunnel, der letztes Jahr eröffnet wurde, spannt sich die lange Geschichte einer offenen Gemeinschaft. Drei Reiter der Vereinigung Tarpan zeigten dies auf ihre Art und boten mit ihrem Ritt vom Tessin bis nach Saignelégier eine Meisterleistung. Ein Abenteuer von fünfzehn Tagen!

Der Marché-Concours ist ein Ort des Austausches zwischen Berufsleuten und dem breiten Publikum. Am Stand des Schweizer Freibergerverbandes war während der beiden Festtage immer viel los. Jeder kam zu seinen Informationen. Bei den

Züchtern herrschte Zufriedenheit. Fast 400 Pferde gingen an der Jury vorbei und hinterließen einen sehr positiven Eindruck. Bundesrat Johann Schneider Ammann hätte gern sein Pferd, das er vor einigen Jahren als Geschenk erhalten hat, teilnehmen lassen, doch das war nicht möglich. Kein Problem, die Qualität der Pferde stimmte.

An den Rennen konnten die Zuschauer mit den teilnehmenden Reitern und Fahrrern mitfeiern. «Die Piste ist in einem perfekten Zustand», erklärte am Sonntag Philippe Aubry, der für die Kommunikation der Veranstaltung verantwortlich ist. Der Regen vom Freitagabend hat die Muskeln der Pferde trotzdem einer harten Probe unterzogen. Im Jurabogen sind viele Wettkämpfer beheimatet. Nur die nordischen Ponys fehlten am Appel, ein Teil von ihnen wurde kürzlich Opfer der Flammen in Avenches. Obwohl er jedes Jahr auf Erneuerungen bedacht ist, setzt der Marché-Concours im Dienste der Verteidigung der letzten Schweizer Pferderasse immer wieder auf unverrückbare traditionelle Werte.

Text und Fotos: Philippe Chopard

Clin d'œil tessinois pendant le cortège à un passé romain commun
Beim Festumzug spielten die Tessiner auf die gemeinsame römische Vergangenheit an







MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX SAIGNELÉGIER

2017

Photos/Fotos: Véronique Erard-Guenot, Philippe Chopard



Navarino et ses poulains à l'élevage de FM de Zälg

GIFFERS (FR) | La visite de l'élevage de Franches-Montagnes de Werner et Cornelia Suter a été au centre de la journée de l'amicale des anciens et actuels membres des comité des syndicats d'élevage chevalin de Seftigen et de Bütschelegg. La visite de la jumenterie de l'exploitation de Zälg fut un moment particulièrement réjouissant pour les éleveurs, avec une première volée de poulains de l'étalon Navarino.

Plus de 30 actuels et anciens membres de ces comités se sont réjouis de la visite de l'élevage de la famille Suter et d'entretenir ainsi les liens d'amitié avec cette famille. En effet, la famille Suter a été autrefois membre du syndicat chevalin de Seftigen, car ils ont exploité durant trente ans un domaine agricole à Rueggisberg, avant que Werner, il y a vingt-cinq ans déjà, ne reprenne l'exploitation de ses parents à Giffers en y montant un élevage de franchises-montagnes comme activité accessoire. Cet élevage remarquable est composé aujourd'hui de sept juments disposant d'une surface de sept hectares. L'élevage, et plus spécialement l'élevage de chevaux semble être un don chez Werner. Déjà son père était un éleveur expérimenté qui donnait beaucoup d'importance à un type de franchises-montagnes élégant, sociable, rustique et sportif. Dans leur écurie bien entretenue, se trouve une photo d'une jument de l'étalon Deli. Elle rappelle le type de chevaux un peu plus lourd qui était élevé sur l'exploitation de Zälg lors du début de l'élevage du franchises-montagnes. Le père de Werner, a également travaillé activement pour sélectionner un gabarit un peu plus léger. Mais comme le montrent ses juments, qui, à ce moment-là, se trouvaient au pré, la sélection reste axée sur un franchises-montagnes athlétique et polyvalent qui fait progressivement sa place dans le domaine de la compétition et du loisir.

Les juments de la famille Suter descendent des étalons Libero, Népal et Eclar. Elles se distinguent par une belle expression et de bonnes allures. A cela s'ajoute évidemment les traits de caractères essentiels pour une approche et une formation dans les domaines d'utilisations les plus variés. Pour Werner, l'évaluation de ces caractéristiques commence déjà chez le poulain par l'observation de son comportement social dans le troupeau. En effet, comme le précise l'éleveur, ils doivent

montrer tôt un caractère sociable et une excellente capacité d'apprentissage. Pour sélectionner un poulain, une bonne complicité entre le poulain et l'éleveur est indispensable.

Pour faire un bon élevage, il faut se représenter clairement l'image du cheval que l'on veut obtenir et faire ses expériences, nous dit Werner. Et cela vaut aussi pour le choix de l'étalon qui doit avoir des caractéristiques similaires aux juments. Une différence trop marquée entre les bons traits d'une jument et ceux l'étalon choisi n'apportera pas leur consolidation au fil des générations. Un travail réussi de sélection repose en grande partie sur l'intuition, complète finalement Werner à propos de sa stratégie d'élevage. L'éleveur a tenu les mêmes propos lorsque l'étalon Navarino a séduit à Glovelier et au test en station. Ainsi, il a milité pour que Navarino, bien que propriété de son éleveur Urban Buch, soit stationné à la station de monte du Haras National à Gohl pour sa première saison après son approbation, et pour qu'il soit présenté aux invités par

Sabine Meier avec ses premiers poulains issus des juments de Werner.

En effet, l'éleveur s'est décidé à faire saillir toutes ses juments par l'étalon Navarino et d'apporter par la même occasion pour la première fois du sang de Noé dans son élevage. Werner a retrouvé ses principes d'élevage chez l'éleveur de Navarino avec comme qualités: la beauté, des talents multiples et un bon caractère plein de volonté. C'est avec ces points forts que Navarino a gagné la sélection de Glovelier et a confirmé ses talents à un haut niveau en remportant le troisième rang au test en station. Et il va pouvoir démontrer à nouveau ses aptitudes lors de la finale d'Avenches.

La combinaison de la beauté, du charme, des allures dynamiques ainsi que de la curiosité et la recherche de contact sont les traits caractéristiques des poulains de Navarino. Ceci prouve qu'avec de la passion, de l'intuition et avec la génétique existante des franchises-montagnes, il est possible de réussir un élevage.

Photos et textes: Rolf Bleisch

Les juments de Werner Suter se démarquent par leur élégance, leurs allures dynamiques, et leur bon caractère Werner Suter's Stuten zeichnen sich durch Schönheit, Bewegungsstärke und guten Charakter aus





L'écurie de Werner et Cornelia Suter à Giffers
Der Zuchstall von Werner und Cornelia Suter in Giffers



Sabine Meier a présenté Navarino (Niro-Néjack/Elysée II/Hollywood) de Urban Burch
Sabine Meier stellte Navarino (Niro-Néjack/Elysée II/Hollywood) von Urban Burch vor.

Navarino und seine Fohlen auf dem FM-Zuchtbetrieb Zälg

GIFFERS (FR) | Der Besuch des Freiberger Zuchtbetriebes von Werner und Cornelia Suter im freiburgischen Giffers stand im Mittelpunkt des Freundschaftstages der aktuellen und ehemaligen Vorstandsmitglieder der Pferdezuchtgenossenschaft Seftigen und der Genossenschaft Bütschelegg. Einen besonderen züchterischen Leckerbissen bot die Stutenherde auf dem Betrieb Zälg mit einem ersten Jahrgang Navarino-Fohlen.

Über 30 aktuelle und ehemalige Vorstandsmitglieder der Pferdezuchtgenossenschaft Amt Seftigen und der Bütschelegg freuten sich, den Freibergerzuchtbetrieb Zälg von Werner und Cornelia Suter zu besuchen und die Freundschaft mit dem Ehepaar Suter weiter zu pflegen, denn Suters waren einst Mitglieder der Pferdezuchtgenossenschaft Amt Seftigen, weil sie in Rueggisberg während dreissig Jahren einen Landwirtschaftsbetrieb führten und nun seit 25 Jahren auf Werners elterlichen Betrieb in Giffers sich im Nebenerwerb eine beachtliche Freibergerzucht mit heute 7 Stuten auf dem 7 ha grossen Betrieb aufgebaut haben. Die Tierzucht und speziell die Pferdezucht scheinen Werner in die Wiege mitgegeben worden zu sein, denn sein Vater war schon ein erfahrener Pferdezüchter und legte schon damals grossen Wert auf schöne, umgängliche, leistungswillige und im sportlichen Typ stehende Freiberger. Ein Bild im gepflegten Pferdestall erinnerte mit einer Delistute noch an den etwas schwereren Typ zu Beginn der Freibergerzucht auf dem Betrieb Zälg. Werner's Vater, wie er selbst, setzten aber in ihrer aktiven Zuchtarbeit auf einen etwas leichteren Schlag. Dieser steht noch immer im heute proklamierten Freibergerotyp, was die heutigen Stuten auf der Weide bestens beweisen. Generell stösst der athletische

Typ im ambitionierten Sport, aber auch im Freizeitbereich auf grosses Interesse. Suters Stuten gehen auf die Hengste Libero, Népal und Eclar zurück und zeichnen sich durch enormen Ausdruck und gute Gänge aus. Dazu kommen natürlich die gewünschten Charaktereigenschaften, die für den Umgang und die Ausbildung der Pferde, sowie wiederum für die unterschiedlichsten Einsatzmöglichkeiten des Freibergers von entscheidender Bedeutung sind. Die Beurteilung dieser Eigenschaften beginnen für Werner schon bei den Fohlen und ihrem sozialen Verhalten in der Herde. Sie müssen schon früh, so ergänzt der Züchter dazu, gute Umgänglichkeit und eine hohe Lernbereitschaft mitbringen. Um die Fohlen danach zu selektieren, sei aber eine gute Zusammenarbeit zwischen Fohlen und Züchter unentbehrlich.

Für eine erfolgreiche Zucht muss man ein klares Bild vom gewünschten Pferd haben und seinen eigenen Weg gehen, sagt Werner. Und das gilt auch bei der Wahl des Hengstes, der in einer Ähnlichkeit zu den Stuten stehen muss, denn ein zu grosser Unterschied zwischen Stuten und Hengst bringt keine Festigung der bereits guten Merkmale der Stuten. Die erfolgreiche Zuchtarbeit beruhe letztlich zu einem grossen Teil auf dem Bauchentscheid, ergänzt Werner seine Zuchstrategie zum Schluss.

Auf diesen Grundsätze stellte der Züchter auch ab, als ihn der Hengst Navarino 2016 in Glovelier und am Stationstest zu begeistern wusste. So setzte er sich dafür ein, dass der Hengst im Besitz seines Züchters Urban Burch auf die Deckstation des Nationalgestüts in Gohl zum ersten Einsatz nach der Körung kam und durch Sabine Meier den Gästen zusammen mit seinen ersten Fohlen von Werner's Stuten vorgestellt wurde. Dabei entschloss sich der Züchter, alle seine Stuten mit Navarino zu decken und somit auch erstmals das Noé – Blut in seiner Zucht einzusetzen. Werners Zuchttideen traf er auch beim Züchter von Navarino in den Qualitäten Schönheit, vielseitigem Talent und gutem, leistungswilligen Charakter. Mit diesen Qualitäten gewann er die Selektion in Glovelier und bestätigte seine Talente auf hohem Niveau mit dem dritten Rang im Stationstest. Er wird seine Stärken auch am heurigen Final in Avenches wieder unter Beweis stellen können. Die Kombination von Schönheit, Bewegungsstärke, Neugier, Kontaktsuche und spielerische Anmut zeichnen die Navarinofohlen aus und beweisen damit auch, dass mit Herzblut, züchterischem Gespür und der bestehenden Freibergergenetik erfolgreich gezüchtet werden kann.

Text und Fotos: Rolf Bleisch

Les franchises-montagnes ont changé notre vie

Lidwina Frei avait une idée bien précise de son futur cheval qui devait être un alezan et naturellement un franchises-montagnes. Son mari l'a laissée faire, et a lui aussi ainsi rapidement découvert cette race. Depuis lors, de nombreux poulains ont vu le jour dans leur écurie, avant d'être formés jusqu'au test en terrain.

«Cela a été le coup de foudre» et c'est ainsi que la jument portante Luna est arrivée dans la nouvelle écurie construite en 2000 et a donné naissance au printemps au poulain Linus (Lasting). Censée au départ servir seulement de compagne, la jument franchises-montagnes Valenzia (Vulcain) a conquis le cœur de Doris, la fille du couple Frei. Mais Valenzia est restée elle aussi et elle est encore aujourd'hui la fidèle partenaire des courses de patrouille de Doris. «Les chevaux nous permettent aussi une belle cohésion familiale, on s'aide et rien ne va sans ce travail d'équipe», explique la jeune femme âgée de 30 ans.

Nous avons tiré le gros lot avec Leika

Le deuxième poulain de Luna a été baptisé Leika et c'est vraiment depuis ce moment-là que Walter Frei se consacre entièrement aux FM. Il a passé le brevet d'attelage et se consacre de manière intensive à l'élevage de chevaux. «Papa peut rester assis des heures à feuilleter le catalogue des étalons franchises-montagnes», sourit Doris. «Nous avions un peu honte lorsque nous avons présenté le premier poulain au concours. Le petit Linus ne pensait qu'à une chose, galoper partout et on nous a demandé pourquoi nous ne l'avions pas habitué avant», sourit Lidwina. «Leika n'a pas vraiment décroché des notes de rêve à l'âge de poulain, mais elle avait quelque chose en elle et nous l'avons gardée», raconte Walter Frei, âgé de 56 ans. Une décision intelligente car au test en terrain, Leika a obtenu les notes 7,7,7 et la meilleure moyenne à l'équitation et a en outre décroché deux fois la victoire à la finale d'attelage. Plus tard, elle a donné naissance à des vainqueurs de concours de poulains et de test en terrain ainsi qu'à la jeune jument d'élite Leana WF (Erode). «Nous n'avions à l'époque pas pu présenter nous-mêmes les poulains Leana

WF et Heaven WF parce que notre fille se mariait ce jour-là. Mais quand nos amis nous ont appelés pour nous dire que les deux poulains avaient remporté leur rappel respectif, nous étions naturellement très heureux!», explique Lidwina Frei, âgée de 56 ans, en se remémorant cette journée importante.

Le caractère fait la différence

Leika a surtout toujours été une formidable mère et une camarade fiable pour nos petits-enfants. «Elle a maintenant 14 ans et est suétée de son huitième poulain», relève Walter Frei qui a un ou deux poulains par année à l'écurie. «Le meilleur des étalons ne sert à rien si la jument n'a pas bon caractère», Walter Frei en est convaincu et pour lui, il est important d'élever des chevaux au caractère irréprochable. Pour la famille Frei, l'obéissance et une base solide comptent parmi les facteurs les plus importants. Ses poulains sont dans le Jura jusqu'à l'âge de deux ans et demi, «où ils sont à bonne école», avant que les choses sérieuses ne commencent. Pour Walter Frei, il est très important que les chevaux sortent beaucoup au pâturage et surtout, qu'ils aient du changement. Ils sont parfois montés, parfois attelés. «Et cela ne leur fait pas de mal d'avoir parfois congé un ou plusieurs

Walter Frei présente les chevaux de son élevage au test en terrain, ici Elinor WF en avril 2017
Walter Frei stellt die selber gezogenen Pferde am Feldest vor, hier «Elinor WF» im April 2017

jours. Pour moi, il est important que les jeunes chevaux aient suffisamment de phases de récupération», estime Walter Frei qui peut compter sur le précieux soutien de Martin Peter pour l'attelage.

La meilleure des publicités

Walter Frei se réjouit des succès remportés par des meneurs de pointe renommés avec leurs chevaux franchises-montagnes: «C'est notre carte de visite et la meilleure réclame pour la race». Il pense que les chevaux sont un miroir et que l'on peut apprendre beaucoup d'eux. Le réseau social de la famille Frei a profondément changé avec les chevaux franchises-montagnes. «Depuis que nous élevons des franchises-montagnes, nous avons beaucoup de nouvelles connaissances et de nouveaux amis, et cela a changé notre vie, cela l'a vraiment enrichie car les chevaux nous ont tant apporté», médite Lidwina Frei.

Texte et photos: Karin Rohrer



Luana (Vitali) a gagné le concours de poulains 2013, est devenue championne des juments d'élite et elle est le chouchou des petits-enfants
«Luana» (Vitali) gewann die Fohlerschau 2013, wurde Elitestuten-Siegerin und ist der Liebling der Enkelkinder





La famille Frei a présenté Leika et ses descendants au concours des familles d'élevage organisé à l'occasion du jubilé de la FSFM à Balsthal. «Leika» und ihre Nachkommen wurden von der Familie Frei an der Zuchtfamilienchau anlässlich des SFV-Jubiläums in Balsthal präsentiert.

Die Freiberger haben unser Leben verändert

Lidwina Frei hatte genaue Vorstellungen von ihrem eigenen Pferd, denn ein Fuchs sollte es sein und natürlich ein Freiberger. Ihr Ehemann liess sie gewähren und entdeckte die Rasse alsbald auch für sich selbst. Seither haben etliche Fohlen in ihrem Stall das Licht der Welt erblickt und die Ausbildung bis zum Feldtest durchlaufen.

«Es war Liebe auf den ersten Blick» und so zog die tragende Stute «Luna» in den im Jahr 2000 neu gebauten Stall ein und gebar im Frühling ein Hengstfohlen namens «Linus» (Lasting). Eigentlich nur als Beistellpferd gedacht war Freibergerstute «Valenzia» (Vulcain), welche das Herz von Tochter Doris im Sturm erobert hatte. Aber auch «Valenzia» blieb und ist heute noch die bewährte Patrouillenritt-Partnerin von Doris. «Dank der Pferde haben wir auch in der Familie einen schönen Zusammenhalt, man hilft sich und es geht nichts ohne Teamwork», erklärt die 30-Jährige.

Mit Leika das grosse Los gezogen

Das zweite Fohlen von «Luna» wurde «Leika» genannt und spätestens jetzt hatte es Walter Frei vollends den Ärmel für die FM's reingezogen. Er absolvierte das Fahr-brevet und beschäftigte sich intensiv mit der Pferdezucht. «Papi kann stundenlang vor dem Freibergerhengstkatalog hocken und darin stöbern», schmunzelt Doris. «Mit dem ersten Fohlen an der Schau haben wir uns etwas geschämt. Der kleine «Linus» wollte partout nur galoppieren und wir wurden gefragt, warum wir das denn nicht geübt hätten vorher», schmunzelt Lidwina. «Leika hatte als Fohlen nicht gerade Traumnoten,

aber sie hatte etwas an sich und wir behielten sie», erzählt der 56-Jährige Walter Frei. Eine kluge Entscheidung, denn am Feldtest holte sich «Leika» die Noten 7,7,7 und den besten Durchschnitt im Reiten und wurde zweimal Siegerin im FM Final beim Fahren. Später brachte sie Fohlenchampionatssieger und Feldtestsieger sowie die Elitejungstute «Leana WF» (Erode) hervor. «Wir konnten die Fohlen «Leana WF» und «Heaven WF» damals nicht selber vorführen, weil unsere Tochter an diesem Tag heiratete. Aber als unsere Freunde anriefen und mitteilten, dass beide Fohlen ihren Rappel gewonnen hatten, war die Freude natürlich riesig!», erinnert sich die 56-jährige Lidwina Frei an diesen grossen Tag.

Der Charakter macht es aus

Vor allem war Leika immer eine wunderbare Mutterstute und ein verlässlicher Kamerad für die Enkelkinder. «Sie ist jetzt 14 Jahre alt und hat ihr achtes Fohlen bei Fuss», sagt Walter Frei, der pro Jahr ein oder zwei Fohlen im Stall hat. «Der beste Hengst nützt nichts, wenn die Stute keinen guten Charakter hat», ist Walter Frei überzeugt und ihm ist wichtig, charakterlich einwandfreie Pferde zu züchten. Für Familie Frei zählen Gehorsamkeit und eine solide Basis zu den

wichtigsten Faktoren. Ihre Fohlen sind bis zweieinhalbjährig im Jura, «wo sie eine gute Schule haben», bevor der Ernst des Lebens beginnt. Nebst viel Weidegang steht für Walter Frei die Abwechslung für die Pferde im Vordergrund. Mal werden sie geritten, mal eingespannt. «Und mal ein oder mehrere Tage frei schadet ihnen nicht. Mir ist wichtig, dass die Jungpferde genügend Erholungsphasen haben», meint Walter Frei, welcher beim Fahren auf die wertvolle Unterstützung von Martin Peter zählen darf.

Beste Werbung

Walter Frei freut sich über die Erfolge namhafter Spitzenfahrer mit ihren Freiberger-pferden: «Das sind unsere Aushängeschilder und beste Reklame für die Rasse». Er ist der Meinung, dass die Pferde einen spiegeln und man viel von ihnen lernen könne. Das soziale Netzwerk der Familie Frei hat sich mit den Freibergerpferden stark verändert. «Viele neue Bekanntschaften und Freundschaften sind entstanden, seit wir Freiberger züchten und das hat unser Leben verändert, ja bereichert, denn die Pferde haben uns so viel gebracht», sinniert Lidwina Frei.

Text und Fotos: Karin Rohrer

Les FM en bonne place dans les concours d'attelage de tradition

CIAT Villa Manin ITA le 11.06.2017 et CIAT Veneria ITA les 17 et 18.06.2017. Avec deux deuxièmes places, les chevaux franches-montagnes ont à nouveau brillé dans les concours internationaux d'attelage de tradition. Au CIAT à Villa Manin, près de Trieste, Heiner Staub et son hongre franches-montagnes alezan Nello et leur break suisse, vernis naturel, se sont classés à la deuxième place tandis qu'Albert Sporrädl et sa jument franches-montagnes Nevada ont décroché la quatrième place.

Une semaine plus tard, les meneurs de tradition se sont rencontrés dans le parc du château de la maison royale de Savoie à la périphérie de Turin. La concurrence y était encore plus rude et l'ambiance encore plus impressionnante. Albert Sporrädl a utilisé au mieux les caractéristiques de conduite de son buggy américain. Ce véhicule rapide et léger n'a pas de freins et a un angle de braquage limité. La suspension est en outre tellement souple que le buggy balance beaucoup lors du parcours. La combinaison inhabituelle d'un cheval franches-montagnes attelé à un véhicule américain a bien plu aux juges. Un marathon sans faute et un parcours de maniabilité avec un infime dépassement de temps ont valu la deuxième place à A. Sporrädl, de Steinach.

Texte : Werner Schönenberger

Photo : Andrea Derungs, www.viewpointimage

Freiberger an internationalen Traditionsturnieren vorne dabei

CIAT Villa Manin ITA 11.06.2017 und CIAT Veneria ITA 17./18.06.2017. Mit zwei zweiten Rängen glänzten wieder Freiberger Pferde an internationalen Traditionsturnieren. Am CIAT in Villa Manin in der Nähe von Trieste fuhr Heiner Staub mit seinem Freiberger Fuchswallach Nello und einem naturlackierten Schweizer Break auf den zweiten und Albert Sporrädl mit seiner Freiberger Stute Nevada auf den vierten Rang.

Einer Woche später trafen sich die Traditionsfahrer im Schlosspark des Königshauses von Savoie am Strand von Turin. Hier war die Konkurrenz noch grösser und das Ambiente noch imposanter. Albert Sporrädl stellte sich hier noch besser auf die Fahreigenschaften seines amerikanischen Buggys ein. Dieses schnelle und leichte Fahrzeug hat keine Bremsen und keinen ganzen Rank. Zudem ist es so extrem bequem gefedert, dass es beim Fahren stark schaukelt. Die aussergewöhnliche Anspannung mit einem Freiberger Pferd vor einem amerikanischen Fahrzeug gefiel den Richtern gut. Nach der fehlerfreien Gelände- und Hindernisfahrt mit wenig Zeitüberschreitung freute sich der Steinacher über den zweiten Platz.

Text : Werner Schönenberger

Foto : Andrea Derungs, www.viewpointimage



Albert Sporrädl et sa jument franches-montagnes se sont classés à la deuxième place avec leur buggy américain au CIAT à La Veneria en Italie
Albert Sporrädl fährt am CIAT in La Veneria ITA mit seiner Freiberger-Stute und einem amerikanischen Buggy auf den zweiten Platz



Albert Sporrädlie gagne à Milan

Concours d'attelage de tradition du 01.07.2017 à San Siro Milan. Durant un week-end, le gigantesque hippodrome de Milan a une nouvelle fois attiré de nombreux attelages rivalisant d'élégance. C'était la première fois que l'association italienne d'attelage de tradition organisait un concours dans le prestigieux stade de San Siro. Plus de vingt attelages, venus principalement du nord de l'Italie, se sont présentés sous leur meilleur jour. Trois juges ont évalué tous les attelages dans la cour intérieure des écuries des trotteurs. Les attelages empruntaient des chemins sablonneux et des pelouses soignées dans l'hippodrome géant. Le marathon de 12 kilomètres avec quatre obstacles à franchir et le parcours de maniabilité ont fait un tri sévère parmi les différents attelages. « Il y a près de trente ans, j'ai misé le buggy construit par H.A. Moyer à Syracuse, dans l'État de New York, lors d'une vente aux enchères en Angleterre et ce n'est que maintenant que je découvre tous ses avantages », déclarait fièrement Albert Sporrädlie. Nevada, sa jument franches-montagnes de 15 ans se prête très bien à cette voiture légère et très élégante. Elle peut également stopper d'elle-même sans problème ce véhicule dépourvu de freins.

Albert Sporrädlie est connu pour son perfectionnisme et sa grande ambition. Il a pris un peu de retard dans la présentation, mais il est resté sans faute dans le marathon et le parcours de maniabilité. Le suspense a ainsi duré jusqu'à la remise des prix qui s'est déroulée tard le soir devant la tribune principale du champ de course. C'est sous les feux des projecteurs et devant un nombreux public qu'il a été déclaré vainqueur.

Texte et photo : Werner Schönenberger

Albert Sporrädlie gewinnt in Mailand

Traditionsturnier in San Siro Mailand vom 01.07.2017. Das gigantische Hippodrom von Mailand zog am vergangenen Wochenende wieder viele stilvolle Gespanne an. Erstmals organisierte die Italienische Traditionsfahrer-Vereinigung im ehrwürdigen Stadion San Siro ein Turnier. Über zwanzig Gespanne, vorwiegend aus Oberitalien, präsentierten sich von der schönsten Seite. Drei Richter beurteilten jedes Gespann im Innenhof der Traber-Stallungen. Sandige Wege und gepflegte Rasenflächen wurden im riesigen Hippodrom befahren. Die 12 Kilometer lange Geländefahrt mit vier Kutscheraufgaben und das abschliessende Hindernisfahren selektierten die verschiedenen Gespanne enorm. « Ich habe den von H.A. Moyer in Syracuse New York gebauten Buggy vor etwa dreissig Jahren an einer Auktion in England ersteigert und erst jetzt all seine Vorteile erkannt », meinte Albert Sporrädlie stolz. Seine 15-jährige Freiberger-Stute Nevada ist für die leichte und höchst elegante Kutsche sehr gut geeignet. Sie kann das Fahrzeug, das keine Bremsen aufweist, problemlos auch selber aufhalten.

Albert Sporrädlie ist bekannt für seine Perfektion und seinen grossen Ehrgeiz. In der Präsentation hatte er noch wenig Rückstand, doch im Gelände und im Hindernisfahren blieb er fehlerfrei. So blieb die Spannung bis zur spätabendlichen Siegerehrung vor der Haupttribüne der Pferderennbahn erhalten. Im Scheinwerferlicht wurde er dann vor grossem Publikum als Sieger ausgerufen.

Text und Foto : Werner Schönenberger

Communications de la gérance

Décisions prises par le comité de la FSFM

Lors de sa séance du 29 juin 2017, le comité de la FSFM a pris les décisions suivantes:

Au sujet des différentes mesures de mise en œuvre de la sélection et de l'approbation des étalons mises en consultation l'automne passé auprès des membres de la FSFM et qui ne concernaient pas une modification des règlements, le comité a pris les décisions suivantes (entrée en vigueur des modifications dès le 1^{er} janvier 2018):

- Le système actuel de pointage des étalons à la SNEG avec un travail collégial des juges est maintenu. La commission d'élevage reçoit le mandat de faire une proposition au comité sur la composition des juges à la SNEG à l'avenir.
- La question d'introduire une classe SB minimale pour les mères de candidats-étalons reste pour l'heure ouverte.
- La prise d'images (photos/vidéos) durant l'entraînement du TES est dorénavant interdite
- Les visites ne sont autorisées que deux jours par semaine (les jours précis restent à déterminer). Durant ces deux jours, l'entraînement est ouvert non seulement aux éleveurs mais il est public.
- Lors de la finale du TES, les attelages ne notent plus les allures. Seuls les juges au sol (deux dorénavant) notent les allures des chevaux.
- Lors de la finale du TES, les attelages doivent faire quelques figures définies à l'avance sans toutefois faire un programme complet (comme par exemple le programme du TET). La commission d'élevage reçoit le mandat de faire une proposition au comité quant aux figures imposées aux attelages.
- Lors de la finale, des obstacles moins dangereux et plus appropriés pour les jeunes chevaux sont utilisés. Pour le saut, les caissons sont remplacées par des barres d'obstacles. De plus, la balance est remplacée par une rampe fixe.
- Les chevaux sont attelés avec des œillères (entières) durant tout le TES.
- Un traitement ostéo- ou chiropratique est possible sur ordre de la commission vétérinaire du TES
- L'entraînement à l'équitation aura aussi lieu dorénavant à l'extérieur du manège lors du TES

Le comité a par ailleurs clarifié la question de la nécessité de faire le TES à 3 ans si un étalon est sélectionné à la SNEG. Un candidat-étalon de 3 ans sélectionné à la SNEG doit obligatoirement faire le TES la même année. Il n'est dès lors pas possible d'attendre une année et d'inscrire le cheval pour la première fois au TES seulement à l'âge de 4 ans.

La FSFM soutient à raison de 5'000.–/année sur 4 ans le projet porté par la FJEC et élaboré par la FRI qui a pour but de mieux mettre en valeur la viande de cheval suisse.

Le comité est d'accord avec la proposition du groupe de projet «Accouplements dirigés» de prolonger la possibilité d'inscrire des juments au programme. Cette possibilité est donnée sous réserve que l'OFAG soit d'accord de prolonger d'une année son financement.

Le comité a aussi pris connaissance d'un bilan très positif établi par le président du CO et président d'honneur Bernard Beuret au sujet du jubilé des 20 ans de la FSFM qui a eu lieu les 13/14 mai 2017 à Balsthal. La manifestation fut une belle promotion pour le cheval FM qui a attiré près de 10'000 personnes. Au niveau financier, elle n'a pas coûté davantage à la FSFM que la réserve de Fr. 35'000.– acceptée par les délégués dans le cadre de la votation du budget 2016.

RAPPEL: Carnets de saillie et bulletins de mise bas

Nous rappelons à tous les étalonniers que le **délai pour le renvoi à la gérance de la FSFM des carnets de saillie est fixé chaque année au 31 juillet**. Merci donc de nous envoyer les carnets encore en votre possession dans les plus brefs délais!!

Les bulletins de mise bas doivent être envoyés dans les 8 JOURS suivant la naissance du poulain! Les collaboratrices du Stud-Book tiennent à remercier les éleveurs qui ont envoyé leurs bulletins de mise base dans les délais fixés. Si tout le monde faisait de même l'organisation des concours de poulains serait grandement facilitée aussi bien pour la gérance que pour les syndicats d'élevage. A bon entendeur et merci!

Prix des poulains de boucherie 2017

Le prix fixé en collaboration avec l'association des importateurs de viande chevaline

(AIVC) pour 2017 est identique à 2016, soit un montant de Fr 8.50/kg PM (classe H) pour les poulains jusqu'à 12 mois; ce prix est valable durant les semaines 41 à 48, soit du 9 octobre au 3 décembre et s'applique franco abattoir désigné par l'acheteur. En dehors de cette période, le prix est de Fr. 7.50/kg PM.

Utilisation du justificatif d'enregistrement de la BDTA

L'original de la confirmation d'enregistrement des poulains dans la BDTA Equine peut être utilisé comme justificatif pour l'abattage des poulains. Ce document est à remettre directement au boucher ou au marchand qui achète le poulain. La présentation du poulain sur une place de concours reste obligatoire pour l'identification et l'obtention de la prime au maintien de la race. En cas de perte de la confirmation d'enregistrement, il est possible de commander gratuitement un double sur le site internet d'Agate ou par téléphone au 0848 222 400.

Passeports pour poulains nés en 2017

Afin de faciliter le travail d'établissement des passeports des poulains, il sera demandé aux éleveurs le jour du concours s'ils désirent un passeport ou non. Pour ceux dont la demande n'est pas faite au concours, rien ne sera imprimé avant le paiement des frais d'émolument du passeport, soit CHF 75.–, que le N° de la puce soit enregistrée sur Agate par le vétérinaire et que ce N° nous soit communiqué. **Attention**, à partir de 2015, les données de base pour les passeports proviennent de la BDTA Equine, soit Agate. Avec cette modification dans le processus d'établissement des passeports, la livraison des passeports urgents durera au minimum 5 jours ouvrables. Il sera dès lors totalement impossible de livrer les passeports plus rapidement. Sur Agate, il est également important sous «organisation professionnelle» (NB: Mitgliedschaft) d'ajouter le code 3100070 FSFM (SFV) et de cliquer «oui, j'autorise...» sous l'onglet «passeport».

Carte des descendants

Pour les juments avec un nouveau passeport équin, les résultats des poulains ne sont plus notés sur le certificat d'origine.

Mitteilungen der Geschäftsstelle

Vom SFV Vorstand gefasste Beschlüsse

Der SFV Vorstand hat an seiner Sitzung vom 29. Juni 2017 folgende Beschlüsse gefasst:

In Bezug auf die verschiedenen Umsetzungsmassnahmen bei der Selektion und Körung der Hengste, die im vergangenen Herbst bei den Mitgliedern des SFV in die Vernehmlassung geschickt worden sind und welche keiner Änderung des Reglements bedürfen, hat der Vorstand Folgendes beschlossen (die Änderungen treten am 1. Januar 2018 in Kraft):

- Wie bisher wird ein Richterkollegium auf dem SNG die Hengste benoten. In Zukunft hat die Zuchtkommission den Auftrag, dem Vorstand die Zusammensetzung des Richterkollegiums auf dem SNG vorzuschlagen.
- Zurzeit noch offen bleibt die Frage, ob für die Mütter der Hengstkandidaten eine Klasse SB mit Mindestanforderungen eingeführt werden soll.
- Zukünftig ist während des ST Trainings das Aufnehmen von Bildern (Fotos/Videos) verboten.
- Besuche sind während zwei Tagen pro Woche erlaubt (die genauen Tage müssen noch festgelegt werden). An diesen beiden Tagen ist das Training nicht nur für die Trainer, sondern allgemein öffentlich.
- Am ST Finale benoten die Fahrer die Gänge nicht mehr. Nur die Richter der Bodenarbeit (von nun an zwei) benoten die Gänge der Pferde.
- Am ST Finale müssen die Fahrer einige im Voraus bestimmte Figuren ausführen, ohne ein komplettes Programm absolvieren zu müssen (wie beispielsweise das FT Programm). Die Zuchtkommission wird beauftragt, dem Vorstand die Figuren vorzuschlagen, welche den Fahrern vorgeschrieben werden.
- Am Finale werden weniger gefährliche und für junge Pferde geeignete Hindernisse eingesetzt. Im Springen wird der Mauerkasten durch Hindernisstangen ersetzt. Außerdem wird die Waage durch eine feste Rampe ersetzt.
- Die Pferde werden während des gesamten ST mit (ganzen) Scheuklappen gefahren.
- Auf Anordnung der Veterinärkommission des SFV ist eine osteopathische oder chiropraktische Behandlung möglich.

- Von nun an findet während des ST auch das Reittraining ausserhalb der Manege statt.

Ausserdem hat der Vorstand die Frage geklärt, ob der ST zwingend mit 3 Jahren zu absolvieren ist, wenn der Hengst / kg SG (Klasse H) für Fohlen bis zu 12 ins SNG selektiert wird. Ein ins SNG Monaten; dieser Preis gilt für die Wochen selektierter, 3-jähriger Hengstkandidaten muss den ST zwingend im gleichen Dezember und gilt franko ab vom Käufer Jahr absolvieren. Es ist also nicht möglich, ein Jahr zu warten und das Pferd erst mit 4 Jahren zum ersten Mal am ST anzumelden.

Der SFV unterstützt während 4 Jahren das vom FJEC getragene und von der FRI ausgearbeitete Projekt, dessen Ziel die bessere Vermarktung des schweizerischen Pferdefleisches ist, mit 5'000.–/Jahr. Der Vorstand ist mit dem Vorschlag der Projektgruppe «Gezielte Anpaarung» einverstanden, die Anmeldefrist für die Schauplatz Teilnahme der Stuten am Programm zu verlängern. Diese Möglichkeit besteht, sofern das BLW seine Finanzierung um einen Jahr verlängert.

Ausserdem hat der Vorstand Kenntnis genommen von der äusserst positiven Bilanz, die der OK Präsident und Ehrenpräsident Bernhard Beuret vom

20-jährigen Jubiläum des SFV, das am 13./14. Mai in Balsthal stattfand, gezogen hat. Die Veranstaltung war mit beinahe 10'000 Besuchern eine gute Werbung für den Freiberger. In finanzieller Hinsicht betrugen die Kosten Fr. 35'000.–, somit den Betrag, den das von den Delegierten verabschiedete Budget 2016 vorgesehen hat.

ZUR ERINNERUNG: Deckschein und Geburtsmeldekarte

Wir erinnern alle Hengsthalter daran, dass die Frist für die Einsendung der Deckscheine an die SFV Geschäftsstelle jedes Jahr auf den 31. Juli festgesetzt ist.

Danke, dass Sie uns noch ausbleibende Deckscheine möglichst bald senden!! Die Geburtsmeldekarten müssen innert 8 Tagen nach der Geburt des Fohlens ein- gesandt werden! Die Stud-Book Mitarbeiterinnen möchten allen Züchtern danken, und eingeschickt haben. Wenn dies alle täten, wäre die Organisation der Fohlen schauen sowohl für die Geschäftsstelle wie auch

der mit dem Verband der Schweizerischen Pferdefleischimporteure (VPI) ausgehandelte Preis für Schlachtfohlen bleibt gegenüber 2016 unverändert und beträgt Fr. 8.50 über 41 bis 48, d.h. vom 9. Oktober bis zum 3. Dezember und gilt franko ab vom Käufer bestimten Schlachthof. Ausserhalb dieser Periode beträgt der Preis Fr. 7.50 / kg SG.

Verwendung der TVD

Registrierungsbestätigung

Das Original der Registrierungsbestätigung der Fohlen in der TVD Equiden dient als Beleg bei der Schlachtung der Fohlen. Die

Pferdefleisches ist, mit 5'000.–/Jahr. Der Beleg muss dem Metzger oder Käufer des Fohlens sogleich ausgehändigt werden. Die Präsentation des Fohlens auf dem

einverstanden, die Anmeldefrist für die Schauplatz bleibt obligatorisch, damit es Teilnahme der Stuten am Programm zu identifiziert werden kann und die Prämie verlängern. Diese Möglichkeit besteht, zur Erhaltung der Rasse ausbezahlt wird.

Ging die **Registrierungsbestätigung** verloren, kann auf der Agate Webseite oder unter dem Telefon 0848 222 400 unentgeltlich ein Doppel angefordert werden.

Pässe für im Jahr 2017 geborene Fohlen

Um die Ausstellung der Fohlenpässe zu erleichtern, werden die Züchter am Schau- tag gefragt, ob sie einen Pass wollen oder nicht. Falls jemand während der Schau noch keinen Pass bestellt hat, wird ein nachträglich bestellter Pass erst dann gedruckt, wenn der Mikrochip durch einen Tierarzt auf Agate registriert wurde und uns die Nr. einschliesslich eines Zahlungsbelegs der CHF 75.– zugeschickt wurde.

Achtung, ab dem Jahr 2015 kommen die Basisdaten für die Pässe von der TVD Equiden, das heisst von Agate. Mit dieser Änderung im Ablauf der Herstellung der

Pässe nimmt die Lieferung von dringlichen Pässen mindestens 5 Werkstage in Anspruch. Eine schnellere Lieferung der

Pässe ist absolut nicht möglich. Es ist wichtig, auf Agate unter «Mitgliedschaft» den Code 3100070 für den SFV einzufügen und «ja, ich autorisiere...» unter dem Feld die ihre Geburtsmeldekarten rechtzeitig «Pass» anzuklicken. Bei Stuten mit einem neuen Pferdepass werden die Resultate der Fohlen nicht mehr auf dem Abstammungsausweis

Nachkommensliste

Bei Stuten mit einem neuen Pferdepass für die Zuchtgenossenschaften um einfacher. In diesem Sinne, Danke!





EQUUS HELVETICUS

15-17 SEPT 2017

FESTIVAL DU CHEVAL · AVENCHES · PFERDEFESTIVAL

IENA
INSTITUT ÉQUESTRE NATIONAL AVENCHES

15-17.09.2017 Courses de trot et de galop – Trab- und Galopprennen
IENA Mounted-Games Cup – IENA Horse Trials – Derbys
www.iena.ch

National
16-17.09.2017 Journées familiales – à la découverte du monde du cheval
Familientage – entdecke die Welt der Pferde
www.harasnational.ch

National
15-17.09.2017 National FM / Finales de Suisse de sport et d'élevage f.-m.
Schweizer Sport- und Zuchtfinal der Freibergerpferde
www.national-fm.ch

National
15-17.09.2017 Championnat suisse des chevaux de sport CH
Schweizermeisterschaft CH-Sportpferde
www.swishorse.ch

Syndicat Chevalin Tramelan-Erguel

39ème Journée Equestre

Dimanche 24 septembre dès 9h

Au pâturage de la Bruyère à Mont-Crosin

Rallye équestre
Gymkhana
Débardage
Courses campagnardes
Restauration chaude
Tombola
Syndicat Invité
Bar





Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe
Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66



Sellerie Hess
CH-2362 Montfaucon
Tel. +41(0)32.955.15.15



Brides et licols de présentation
vinyl blanc ou brun
3 tailles poulinas / 3 modèles adultes

www.selleriehess.ch 



Les Attelages de Fred
www.attelagefred.ch
078 602 6250



compétition



Venez essayer votre futur cheval



Le cheval de
ma vie je l'achète
dans le... **JURA**

Fédération jurassienne
d'élevage chevalin (FJEC)
0041 79 376 77 57
www.cheval-jura.ch

La carte de descendants se trouvant dans le passeport doit absolument être présentée au concours d'automne.

Répétition du test en terrain

L'article 13 alinéa 1 du nouveau règlement du test en terrain prévoit: «En cas d'échec ou pour motif attesté de maladie ou d'accident, le cheval ne peut répéter le test en terrain qu'une seule fois en principe à l'âge de 3 ans mais au plus tard durant l'année de ses 4 ans». Pour les chevaux bénéficiant d'un **certificat vétérinaire** prouvant une incapacité à participer au test en terrain à l'âge de 3 ans, le test peut être effectué à l'âge de 4 ans. La **demande écrite** doit cependant parvenir à la gérance de la FSFM jusqu'au 31 octobre de l'année où le

cheval a trois ans, c'est-à-dire **jusqu'au 31 octobre 2017** pour les **chevaux nés en 2014**. Cette demande doit être justifiée et accompagnée du certificat vétérinaire mentionné ci-dessus. Vous trouverez le formulaire sur notre site internet sous la rubrique Infos pratiques: <http://www.fm-ch.ch/fr/infos-pratiques.html>

Règlements d'élevage en vigueur dès le 1^{er} janvier 2018

Les Règlements d'élevage ont été mis à jour, suite aux décisions prises par les délégués lors de l'AD du 11 avril et entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2018, soit déjà pour la Sélection nationale des étalons FM. Nous invitons donc les propriétaires de futures candidats étalons à en prendre connaissance dans les meilleurs

délais, vous les trouverez sur notre site internet sous l'onglet:
<http://www.fm-ch.ch/fr/elevage/reglements-et-directives.html>

Confirmation d'enregistrement sur Agate – changement dès 2017

Lorsque vous inscrivez la naissance d'un poulain sur le site Agate, veuillez lire attentivement ce qui est écrit sur le site: «Attention: la confirmation de l'enregistrement vous sera envoyé à votre boîte à messages BDTA et peut être imprimée à partir de là. **La confirmation ne sera plus envoyée par poste**». Si vous avez des questions liées à l'inscription de chevaux, veuillez vous adresser directement à Agate (tél. 0848 222 400; e-mail: info@agatehelpdesk.ch).

notiert. **Die dem Pass beigelegte Nachkommensliste muss an der Herbstschau unbedingt vorgelegt werden.**

Wiederholung des Feldtests

Artikel 13 Abs. 1 des neuen Feldtestreglements bestimmt: «Der Feldtest kann bei Nichtbestehen oder bei bestätigtem Unfall oder Krankheit höchstens einmal wiederholt werden, im Prinzip mit 3 Jahren aber spätestens im vierten Altersjahr». Liegt ein **tierärztliches Attest** vor, das dem Pferd die Unfähigkeit zur Teilnahme am Feldtest mit 3 Jahren bescheinigt, so kann der Test mit 4 Jahren erfolgen. Allerdings muss bis zum 31. Oktober des Jahres, in dem das Pferd drei Jahre erreicht, das heißt für die **im Jahr 2014 geborenen Pferde** bis zum **31. Oktober 2017**, ein **schriftliches Gesuch** bei der Geschäftsstelle des SFV eingereicht

werden. Dieses Gesuch ist zu begründen und das oben erwähnte tierärztliche Attest muss beigelegt werden. Das Formular finden Sie auf unserer Webseite unter der Rubrik Praktische Infos: <http://www.fm-ch.ch/de/praktische-infos.html>

Ab dem 1. Januar 2018 gültige Zuchtregrlemente

Die Reglemente wurden nach den Beschlüssen der Delegierten an der DV vom 11. April aktualisiert und treten am 1. Januar 2018 in Kraft, das heißt bereits für die Nationale FM Hengstselektion. Wir bitten die Besitzer der angehenden Hengstkandidaten, möglichst bald davon Kenntnis zu nehmen, Sie finden sie auf unserer Webseite unter dem Register: <http://www.fm-ch.ch/de/zucht/reglemente-und-richtlinien.html>

Registrierungsbestätigung auf Agate – Änderungen ab 2017

Bitte lesen Sie folgenden Abschnitt auf der Webseite genau, wenn Sie auf der Agate Webseite die Geburt eines Fohls melden wollen: «Achtung: die Registrierungsbestätigung wird an Ihre TVD Mailbox geschickt und kann von dort aus ausgedruckt werden. Die Bestätigung wird nicht mehr per Briefpost gesendet». Wenn Sie noch Fragen zur Meldung von Pferden haben, so richten Sie diese bitte direkt an Agate
(Tel. 0848 222 400;
E-Mail: info@agatehelpdesk.ch).

PUBLICITÉ / WERBUNG



FREIBERGER-
PFERDEZUCHT
AMT SURSEE
HOCHDORF

Freiberger Pferdeschau in Sempach

Mittwoch, 06. September 2017 - Schauplatz beim Seebad Sempach

13.00 Uhr	Vorführung der Freiberger Zuchthengste
Im Anschluss	Fohlenschau
	Fohlenchampionat Stut- und Hengstfohlen

unsere leistungsfähige Festwirtschaft mit familienfreundlichen Preisen sorgt für Ihr Wohl.

Freundlich lädt ein
Verein Freiberger-Pferdezucht Amt Sursee/Hochdorf

Infos unter www.freibergerzentralschweiz.ch
Sursee/Hochdorf/Aktuelles

Franches-montagnes dans un cadre de rêve au cœur des Alpes

MEGÈVE (F): CONCOURS ORGANISÉ PAR LE SYNDICAT HIPPIQUE ET MULASSIER DU HAUT-FAUCIGNY

Le 5 août à Megève a été une journée haute en événements. En plus du « Concours de poulains », la ville fêtait les 50 ans de son altiport. Le public eut donc les yeux tournés vers le ciel et sur l'Esplanade du Palais au tapis de sable blanc sur lequel ont évolué des chevaux venus de toute la région.

Journée haute en chaleur également, car c'est sous un soleil de plomb qu'a eu lieu l'évaluation des franchises-montagnes – TET, pointage de poulains, approbation des étalons –, devant le jury suisse composé de Philippe Marchand, juge de présentation linéaire, Daniel Perrin à l'attelage et Séverine Wirz à l'équitation. Elégance de la Roche (Hobby/Emilia) de Earl Cheval de Feug, à Demi-Quartier (F), prend la tête du classement final avec 7.5 et 7.2 en attelage et équitation. Da Ponte (Don Mirabeau du Seneut/Star), appartenant à Martin Bifrare, à St-Martin-de-Boëge (F), obtient les meilleures notes en extérieur 8/7/8 et des résultats de 7 et 7,8 en attelage et équitation. Vient ensuite Eden (Nico/Elodie) appartenant à François Cottaz, de Cessieu (F), avec 7/6/6 en extérieur. Cette jument a participé récemment à Equirando 2017, manifestation du Comité National de Tourisme Équestre de la Fédération Française, à Bourg-en-Bresse. Et Hedelweiss de Feug (Don Mirabeau du Seneut/Hermine) de Earl Cheval de Feug, de Earl Cheval de Feug, bien notée 7.43 en équitation.

Bonnes prestations en attelage de Snappy (Leduc/Samba), appartenant à Robert Brondex, à Chambéry (F) et de Harry de la Roche (Hobby/Etoile), du centre équestre Earl Cheval de Feug, Demi-Quartier. Au pointage des poulains, Exia (Don Mirabeau du Seneut /Eclipse) et Hizia (Don Mirabeau du Seneut /Heroïne) de Martin Bifrare, obtiennent les notes de 22 et 20. Troisième au classement, Chivas d'Outre-chaise (Chirac/Amone) de Cyril Avrillier Grange à Ugine, avec 19 points.

Bel attachement pour les franchises-montagnes

Eleveur de chevaux à Demi-Quartier près de Megève – 6^e génération, François Duvillard participera au Tour du Mont-Blanc en compagnie de Tulipe, franchises-montagnes de 8 ans. Cette randonnée équestre

mènera une douzaine de cavaliers, du 2 au 9 septembre, sur les routes de Suisse et de France.

André Socquet-Clerc, président du syndicat hippique et mulassier du Haut-Faucigny, présentait le fougueux Lugari (Lucky Boy/Ninette) à l'approbation des étalons. Membre du service événementiel de la Mairie de Megève, il évoque, entre la préparation de son cheval et de multiples tâches, l'acquisition d'une pouliche FM noire par ses parents. «Alors, j'ai fait de même...».

Autres étalons présentés : Chirac (Lucky Boy/Ninette) de Cyrille Avrillier Grange

à Ugine, Humagne (Hendrix/Gemmi) du Syndicat hippique de Genève et le réputé Don Mirabeau de Seneut (Don Flamingo/Anuschka) de Martin Bifrare.

Du côté attelage, Daniel Perrin précisait que certains chevaux «très calmes à la limonière, manquaient quelque peu de souplesse sur le carré». Laissons-lui le mot de la fin à savoir que ce concours était particulièrement empreint d'élegance: chemise blanche et cravate bleue portant l'écusson franchises-montagnes de rigueur pour tous les éleveurs.

Texte et photos: Françoise Krier



① Belle première place au classement final pour Elegance de la Roche (Hobby/Emilia) à Earl Cheval de Feug
Ein schöner erster Rang im Schlussklassement für Elegance de la Roche (Hobby/Emilia) von Earl Cheval de Feug

② Da Ponte, petite-fille de Stella, première jument franchises-montagnes acquise par Martin Bifrare. Star, sa mère, est une fille d'Humagne Da Ponte, die Enkelin von Stella, der ersten von Martin Bifrare gekauften FM Stute. Ihre Mutter Star ist eine Humagne-Tochter

③ Exia (Don Mirabeau du Seneut/Eclips) à Martin Bifrare, jugée très jolie pouliche, belle tête, belles allures...
Exia (Don Mirabeau du Seneut/Eclips) von Martin Bifrare, wurde als sehr hübsches Fohlen mit einem schönen Kopf und guten Gängen beurteilt...



① Pierre Bifrare et le réputé étalon Don Mirabeau du Seneut

Pierre Bifrare mit dem bekannten Hengst
Don Mirabeau du Seneut

② La jument Eden (Nico/Elodie) à François Cottaz de Cessieu a participé à Equirando, à Bourg-en-Bresse, soit 120 km en attelage à quatre

Die Stute Eden (Nico/Elodie) von François Cottaz aus Cessieu hat beim Equirando in Bourg-en-Bresse mitgemacht, das waren 120km mit dem Viergespann

③ Une journée de canicule aussi pour les chevaux tels que Snappy, fille de Leduc et Samba
Ein Hitzetag auch für die Pferde, hier Snappy, Tochter von Leduc und Samba

④ Très bon classement lors du pointage, pour Hizia, (Don Mirabeau du Seneut / Heroine) à Martin Bifrare

Eine sehr gute Klassierung für Hizia, (Don Mirabeau du Seneut / Heroine) von Martin Bifrare, bei der Punktierung

Eden (Nico/Elodie), Besitzer François Cottaz, aus Cessieu (F), mit 7/6/6 im Exterieur. Diese Stute hat vor kurzem in Bourg-en-Bresse am Equirando 2017 teilgenommen, einer Veranstaltung des Comité National de Tourisme Équestre des Französischen Verbands. Und dann Hedelweiss de Feug (Don Mirabeau du Seneut/Hermine) von Earl Cheval de Feug, mit einer guten 7.43 im Reiten.

Gute Leistungen im Fahren boten Snappy (Leduc/Samba), Besitzer Robert Brondex, aus Chambéry (F) und Harry de la Roche (Hobby/Etoile), aus dem Pferdezentrums Earl Cheval de Feug, Demi-Quartier.

In der Punktierung der Fohlen erhalten Exia (Don Mirabeau du Seneut / Eclipse) und Hizia (Don Mirabeau du Seneut / Heroïne), Besitzer Martin Bifrare, die Noten 22 und 20. Mit 19 Punkten landet Chivas d'Outrechaise (Chirac/Amone) von Cyril Avrillier, Grange à Ugine, auf dem dritten Rang.

Ein klares Bekenntnis zu den Freiberbern

Als Pferdezüchter der 6. Generation im nahe bei Megève gelegenen Demi-Quartier wird François Duvillard zusammen mit dem 8-jährigen Freiberger Tulipe an der Tour du Mont-Blanc teilnehmen. Diese Wanderung zu Pferd wird zwischen dem 2. und 9. September ein Dutzend Reiter über die Wege in der Schweiz und Frankreich führen.

Bei der Hengstkörung präsentierte André Socquet-Clerc, der Präsident des Syndicat Hippique et Mulassier du Haut-Faucigny, den feurigen Lugari (Lucky Boy/Ninette). Als Mitglied der Event-Abteilung der Stadtverwaltung von Megève, erwähnt er, zwischen der Vorbereitung seines Pferdes und vielen anderen Aufgaben, den Kauf eines schwarzen FM Fohlens durch seine Eltern. «Also habe ich das Gleiche gemacht...».

Ausserdem wurden noch andere Hengste präsentiert: Chirac (Lucky Boy/Ninette) von Cyrille Avrillier, Grange à Ugine, Humagne (Hendrix/Gemmi) des Syndicat hippique de Genève und der bekannte Don Mirabeau de Seneut (Don Flamingo /Anuschka) von Martin Bifrare.

In Bezug auf das Fahren präzisierte Daniel Perrin, dass einige Pferde «eingespannt sehr ruhig sind, ihnen auf dem Viereck aber etwas Geschmeidigkeit fehlt». Lassen wir ihm das Schlusswort, so trat dieser Concours nämlich besonders elegant auf: weisses Hemd und blaue Krawatte, mit dem für alle Züchter obligaten FM Aufnäher.

Die Freiberger vor einer Traumkulisse mitten in den Alpen

MEGÈVE (F): VOM SYNDICAT HIPPIQUE ET MULASSIER DU HAUT-FAUCIGNY ORGANISIERTER CONCOURS

Am 5. August war in Megève viel los. Neben dem «Concours der Fohlen» feierte die Stadt noch die 50 Jahre ihres Flugplatzes. Das Publikum schaute deshalb mal nach oben in den Himmel, mal auf den weissen Sandteppich der Esplanade du Palais, auf dem Pferde aus der ganzen Region gezeigt wurden.

Ausserdem war es auch ein Hitzetag, denn die Bewertung der Freiberger – FT, Punktierung der Fohlen, Körung der Hengste –, wurde vom Richterkollegium aus der Schweiz, nämlich Philippe Marchand, Richter für die lineare Beurteilung, Daniel Perrin fürs Fahren und Séverine Wirz fürs Reiten, an der prallen Sonne abgehalten.

Elégance de la Roche (Hobby/Emilia) von Earl Cheval de Feug, in Demi-Quartier (F), übernimmt die Führung im Schlussklassement mit 7.57 und 7.2 im Fahren und Reiten. Da Ponte (Don Mirabeau du Seneut/Star), Besitzer Martin Bifrare, aus St-Martin-de-Boëge (F), erhält die beste Benotung im Exterieur, 8/7/8 und die Noten 7 und 7,8 im Fahren und Reiten. Es folgt

Text und Fotos: Françoise Krier

École d'équitation avec les franchises-montagnes

Pour Sandra Ritter, il n'y a que les franchises-montagnes qui entrent en ligne de compte. Que ce soit pour les activités de loisirs, la participation aux concours hippiques ou l'utilisation pour l'école d'équitation. Cette passionnée de chevaux exploite le centre équestre de Dörfli à Matzendorf, dans le canton de Soleure.

Sandra Ritter enseigne chaque semaine l'équitation à près de 60 élèves venant pour apprendre à monter, leur donne une base solide en équitation, mais également dans la manière de se comporter avec les chevaux et de les traiter. Il lui tient à cœur que ses élèves, essentiellement des enfants et des adolescents, ne considèrent pas le cheval comme un article de sport mais qu'ils le respectent et tissent une relation amicale avec lui. «Un cheval n'est pas un vélo que l'on vend quand il ne nous plaît plus» s'émeut Sandra Ritter, âgée de 38 ans, qui offre à ses franchises-montagnes une place pour la vie et qui est bien consciente de cette responsabilité. «Un jour sans sortir le fumier, un jour sans mes franchises-montagnes, c'est tout simplement un jour perdu», explique Sandra Ritter, qui considère sa participation à un Eurocheval-Show à Offenburg comme des vacances et qui «s'ennuierait à mort sur la plage». Les week-ends, on rencontre ainsi cette écuyère confirmée dans les concours de dressage et de saut car un de ses objectifs est de qualifier le plus de franchises-montagnes possible pour le National FM à Avenches. Pour elle, ce serait un rêve de participer une fois à une épreuve de dressage en catégorie L.

Aller au bout de ses idées

Mais il n'y a pas que le dressage qui enthousiasme Sandra Ritter. Avec Carlo XXX CH (Cosmos-Dorin), son cheval de cœur récemment décédé, elle avait plus ou moins tout fait, du débardage au Offroad-Kjöring, en passant par la voltige et l'attelage, et ce hongre né en 1992 a assurément grandement contribué à lui transmettre le virus FM, comme elle l'appelle: «Jusqu'à ses 20 ans, Carlo a participé à toutes les finales à Avenches, nous avons pu gagner le Derby et il était tout simplement un cheval adapté à toutes les circonstances». Sandra Ritter est pleinement convaincue des qualités du

franche-montagnes, mais elle a vraiment dû s'affirmer, en particulier durant son apprentissage d'écuyère. «Comme apprenante écuyère avec un franche-montagnes, on s'est parfois moqué de moi et j'étais vraiment une exotique. Mais la scène a changé et le niveau a augmenté dans les concours. Les propriétaires de franchises-montagnes attachent aujourd'hui davantage d'importance à ce que leurs chevaux reçoivent une formation solide et c'est une évolution que j'apprécie beaucoup», souligne Sandra Ritter.

De 0 à 100 et retour

Elle peut faire confiance à ses franchises-montagnes, qu'ils soient utilisés comme chevaux d'école pour les débutants ou pour participer à un concours le dimanche avec une cavalière bien entraînée. «Les chevaux peuvent très bien faire la différence, ils s'engagent à fond dans les concours et passent la vitesse inférieure

pour apprendre le b.a.-ba aux élèves apprenant à monter», explique Sandra Ritter qui est convaincue par la nature équilibrée et la volonté de travail des FM. Outre les heures d'équitation, elle propose des apprentissages pour obtenir le brevet, des semaines d'équitation, de la voltige ou des sorties à cheval accompagnées. Il n'est pas rare qu'elle sorte avec huit ou dix franchises-montagnes en même temps dans le terrain. Galoper en groupe ne pose aucun problème non plus: «Je connais exactement le caractère des chevaux et les chevaux savent où ils doivent être et quel est leur travail».

Pas fait pour rester sans rien faire

Dans son écurie, les franchises-montagnes sont dans la mesure du possible montés ou attelés tous les jours et ont tout au plus un jour de libre dans la semaine. Sandra Ritter travaille également à leur formation continue en les montant régulièrement car elle désire monter ses chevaux sans recourir à la force, et la base pour y arriver est de les former et de les éduquer de manière approfondie. Sandra Ritter a de bonnes relations avec ses pensionnaires et peut utiliser certains chevaux dans le sport ou pour les cours d'équitation. Sept poulains sont nés dans son écurie et la préparation des chevaux jusqu'au test en terrain compte également comme l'une des tâches préférées de Sandra Ritter. Le principal est qu'il s'agisse de quelque chose ayant trait aux chevaux franchises-montagnes!

Texte et photos: Karin Rohrer

Sandra Ritter limite les sorties au pâturage de ses chevaux à deux à trois heures par jour pour qu'ils ne deviennent pas trop gros
Den Weidegang ihrer Pferde begrenzt Sandra Ritter auf zwei bis drei Stunden pro Tag, damit sie nicht zu dick werden



Reitschule mit Freibergern

Für Sandra Ritter kommen nur Freiberger in Frage. Sei dies zur Freizeitgestaltung, für die Teilnahme an Pferdesportwettkämpfen oder zum Einsatz in der Reitschule. Im solothurnischen Matzendorf betreibt die Pferdenärrin den Reit- und Fahrstall Dörfli.

Rund 60 Reitschülern pro Woche gibt Sandra Ritter das reiterliche Rüstzeug mit, lehrt sie eine solide Basis im Reiten, aber auch im Umgang mit dem Pferd. Ihr ist wichtig, dass ihre Reitschüler, vorwiegend Kinder und Jugendliche, das Pferd nicht als Sportgerät betrachten, sondern es respektieren und eine freundschaftliche Beziehung zu ihm aufbauen. «Ein Pferd ist nun mal kein Fahrrad, welches man verkauft, wenn es einem nicht mehr gefällt» ereifert sich die 38-Jährige, welche ihren Freiberfern einen Lebensplatz bietet und sich dieser Verantwortung bewusst ist. «Ein Tag ohne Misten, ein Tag ohne meine Freiberger, das ist schlichtweg ein verlorener Tag», erklärt Sandra Ritter, welche das Mitmachen an einer Eurocheval-Show in Offenburg als Ferien sieht und sich «am Strand zu Tode langweilen würde». So ist die gelernte Bereiterin an den Wochenenden auf den Dressur- und Springplätzen anzutreffen, denn eines ihrer Ziele ist es, so viele Freiberger wie möglich für den FM National in Avenches zu qualifizieren. Zudem wäre es ihr Traum, mal an einer L-Dressur mitzumachen.

De gauche à droite:
Von links nach rechts:

Sandra Ritter avec Renzo (Hamlet des ronds Prés Radical) dans une épreuve de dressage à Münsingen
(Photo de Horsefotograf)

Sandra Ritter mit Renzo (Hamlet des ronds Prés Radical) in einer Dressurprüfung in Münsingen
(Foto von horsefotograf)

Sandra Ritter et sa jument Chila III (Camillo-Homer II), qui a déjà eu plusieurs poulains

Sandra Ritter mit ihrer Stute «Chila III» (Camillo-Homer II), die bereits mehrere Fohlen hatte

Von 0 auf 100 und retour

Auf ihre Freiberger kann sie sich verlassen, ob sie nun als Schulpferde für Anfänger eingesetzt werden oder am Sonntag mit einer geübten Reiterin auf Concours gehen. «Die Pferde können das sehr gut unterscheiden, sind am Turnier voll einsatzbereit und schalten dann eine Stufe runter, um Reitschülern das ABC beizubringen», erklärt Sandra Ritter, welche vom ausgeglichenen Wesen und Leistungswillen der FM's überzeugt ist und nebst Reitstunden auch Brevetlehrgänge, Reitwochen, Voltige oder geführte Ausritte anbietet. Nicht selten ist sie mit acht bis zehn Freiberfern gleichzeitig unterwegs im Gelände. Auch galoppieren in der Gruppe ist kein Problem: «Ich kenne die Charaktere der Pferde genau und diese wissen, wo sie hingehören und was ihr Job ist».

Nicht zum Rumstehen gemacht

Die Freiberger in ihrem Stall werden möglichst täglich geritten oder gefahren und haben höchstens mal einen Tag frei in der Woche. Auch an ihrer steten Weiterbildung arbeitet Sandra Ritter mit regelmässigen Reitstunden, denn sie möchte ihre Pferde «ohne Kraftaufwand reiten und als Grundstein dazu den Pferden eine fundierte Ausbildung und Erziehung bieten». Zu ihren Pensionären hat Sandra Ritter einen guten Draht und darf einige der Pferde auch im Sport oder in der Reitschule einsetzen. Sieben Fohlen wurden in ihrem Stall geboren und auch das Vorbereiten zum Feldtest gehört zu Sandra Ritters bevorzugten Aufgaben. Hauptsache, es hat mit Freibergerpferden zu tun!

Text und Fotos: Karin Rohrer



Campagne polonaise : deux FM y coulent des jours heureux...

Piaski Duchowne est un village polonais situé dans la voïvodie de Mazovie, la plus grande et la plus peuplée des 16 régions administratives de Pologne, et à 54 kilomètres au nord-ouest de Varsovie. C'est là que vivent Maria et Loïc Guibourgé Czettwertynski. En compagnie de Chili et Wasabi, leurs deux frances-montagnes.

La belle maison de bois rouge foncé, en bordure du parc national de Kampinos, était d'abord une maison de campagne où le couple venait passer les week-end avec leurs six enfants. Zelazowa Wola, maison natale de Frédéric Chopin, enfant du pays, se situe de l'autre côté d'une forêt large de 40 km.

Loïc, un Versaillais qui a travaillé dans l'informatique et les télécommunications, puis dans l'immobilier, et son épouse Maria, issue d'une vieille famille polonaise, qui s'est principalement occupée de leurs enfants, ont décidé depuis 10 ans, de s'installer définitivement dans cet endroit calme et verdoyant. Maria a passé presque toute son enfance à Genève où travaillaient ses parents. Elle parle et écrit parfaitement le français.

Rencontre inattendue en Belgique

En 2015, partis en visite chez des amis en France, Belgique et Suisse, tous deux pensaient à une éventualité d'achat d'un cheval de polo pour Ludwik et Jerzy, leurs plus jeunes fils férus de ce sport.

En cours de route, arrêt en Belgique chez des cousins. Le voisin vend des frances-montagnes et c'est le coup de foudre pour Loïc qui s'intéresse à l'attelage traditionnel. Petit à petit, germe en lui l'idée d'en faire venir dans leurs terres de Pologne. C'est ainsi que fut décidée l'acquisition de Chili, couleur crème, et de Wasabi, le bai, âgé de 5 ans, arrivés en Pologne en 2016. La marraine choisie pour Chili est Christine Motyl, femme de l'Ambassadeur de Suisse à Varsovie et la marraine de Wasabi n'est autre qu'Anna Komorowska, femme du précédent président de Pologne Bronislaw Komorowski.

Caractères différents et scènes bucoliques

Aucun problème pour faire venir ces deux frances-montagnes. Jean Etienne, le vendeur, s'est occupé de tout, effectuant lui-même le transport. «Ces deux chevaux sont calmes comme le veut la race, et c'est bien ce que nous recherchions», commente Maria. «Depuis une année, ils ont bien progressé et sont bien équilibrés dans leur tête même s'ils ont encore des choses à

apprendre et nous aussi. Je monte et mon mari fait de l'attelage. Proche voisin, un cousin nous donne un coup de main, et une jeune fille ayant une approche éthologique, travaille spécialement Chili, une fois par semaine. Elle apprécie aussi leur calme mais voit qu'il faut se méfier et ne pas passer trop vite sur quelque chose qui leur déplaît ou leur fait peur car ils ne le montrent pas vraiment mais l'inconfort peut rester latent. S'il flaire un danger au pré, passage de sangliers ou d'élans, Chili envoie Wasabi au front afin de vérifier s'il existe un réel danger ou pas. Mais il est plus facile à monter car il ne se prend pas la tête comme Wasabi». «Ce dernier est plus costaud et a un peu un esprit boy scout», renchérit Loïc. «Pétri de bonne volonté, il veut toujours montrer qu'il sait bien faire. Donc quand il faut y aller, il a un peu tendance à tirer».

Comment sont-ils perçus dans le voisinage ?

Maria: Les chevaux sont nombreux dans notre entourage et les réactions sont diverses. Certains se demandent pourquoi

Loïc, qui s'intéresse à l'attelage, a eu le coup de foudre pour la race frances-montagnes
Loïc interessiert sich fürs Fahren und hat sich in die Rasse Freiberger verliebt

Loïc et Maria se sont installés il y a 10 ans en Pologne
Loïc und Maria sind vor 10 Jahren nach Polen gezogen



In Polen auf dem Land: zwei Freiberger lassen es sich gut gehen...

Das polnische Dorf Piaski Duchowne liegt 54 Kilometer nordwestlich von Warschau in der Woiwodschaft Mazowien, dem grössten und bevölkerungsreichsten der 16 Verwaltungsbezirke Polens. Hier leben Maria und Loïc Guibourgé Czetwertynski. Und zusammen mit ihnen, Chili und Wasabi, ihre beiden Freiberger.

Das schöne, dunkelrote Holzhaus am Rand des Nationalparks Kampinos war zuerst ein Landhaus, wo das Paar mit seinen sechs Kindern die Wochenenden verbrachte. Zelazowa Wola, das Geburtshaus von Frédéric Chopin, liegt auf der anderen Seite eines 40 km breiten Waldes.

Loïc, ein Versailler, der in der Informatik und der Telekommunikation, später in der Immobilienbranche gearbeitet hat, und seine Frau Maria, die aus einer alten polnischen Familie stammt und sich vor allem um die Kinder kümmerte, haben vor 10 Jahren beschlossen, in diese ruhige und grüne Ecke zu ziehen. Maria hat fast ihre ganze Kindheit in Genf verbracht, wo ihre Eltern arbeiteten. Sie spricht und schreibt perfekt Französisch.

Unerwartete Begegnung in Belgien

Im Jahr 2015 besuchen die Beiden ihre Freunde in Frankreich, Belgien und der Schweiz und tragen sich mit den Gedanken, für Ludwik und Jerzy, ihre beiden jüngsten Söhne, die von diesem Sport begeistert sind, ein Polopferd zu kaufen.

Auf der Reise machen sie einen Halt bei Cousins in Belgien. Der Nachbar verkauft Freiberger, und bei Loïc, der sich für traditionelles Gespannfahren interessiert, schlägt dies wie der Blitz ein. Allmählich reift bei ihm die Idee heran, FM nach Polen auf ihr Gut einzuführen. Und so fällt der Entscheid für den Kauf des cremefarbenen Chilis und des braunen Wasabi, die im Jahr 2016 mit 5 Jahren in Polen ankommen. Christine Motyl, die Ehefrau des Schweizer Botschafters in Warschau, wird die Patentante von Chili, die Patentante von Wasabi ist niemand Geringeres als Anna Komorowska, die Ehefrau des Polnischen Präsidenten, Bronislaw Komorowski.

Verschiedene Charakteren und bukolische Szenen

Die Einfuhr der beiden Freiberger ist überhaupt kein Problem. Jean Etienne, der Verkäufer, kümmert sich um alles und übernimmt sogar selber den Transport. «Diese beiden Pferde sind ruhig, wie es in der Rasse liegt, und genau das haben wir gesucht», kommentiert Maria. «Sie haben

seit einem Jahr gute Fortschritte gemacht und sind in ihrem Wesen sehr ausgeglichen, auch wenn sie noch viel lernen müssen, wie wir auch. Ich selber reite und mein Mann fährt. Ein Cousin, der in der Nähe wohnt, hilft uns, und eine junge, in Ethologie ausgebildete Frau, arbeitet einmal pro Woche vor allem mit Chili. Auch sie schätzt ihre Ruhe, meint aber, dass man vorsichtig sein muss und eine Sache, die ihnen nicht gefällt, oder ihnen Angst macht, nicht ignorieren darf, denn sie zeigen dies nicht wirklich und das Unbehagen kann latent weiterbestehen. Wenn sie auf der Weide eine Gefahr wittern, seien es Wildschweine oder Elche, die vorbeigehen, so schickt Chili Wasabi voraus, um zu überprüfen, ob eine echte Gefahr besteht. Doch ist er leichter zu reiten, denn er lässt sich nicht verrücktmachen wie Wasabi».

«Letzterer ist ein bisschen stämmiger und hat etwas von einem Pfadfinder an sich», bekräftigt Loïc. «Er ist voll guten Willens, er will immer zeigen, dass er es gut macht. Wenn man dann unterwegs ist, hat er ein bisschen die Tendenz, zu ziehen».

Les deux FM vivent au pré toute l'année avec un abri et du foin à volonté
Die beiden Freiberger leben das ganze Jahr auf der Weide und haben einen Unterstand sowie nach Belieben Heu





Les franchises-montagnes Chili et Wasabi sont arrivés en Pologne en 2016
Die Freiberger Chili und Wasabi sind im Jahr 2016 in Polen angekommen

nous sommes allés chercher des chevaux aussi loin. Mais nous ne le regrettons pas car il me semble qu'il existe un certain sérieux suisse par rapport à ces chevaux, que les éleveurs cherchent à améliorer la race et à en préserver les caractéristiques. Les voisins sont intrigués du fait que nous gardons nos chevaux au pré toute l'année, avec juste un abri construit par Loïc, qui leur sert à se protéger du vent. Un couloir, un peu trop étroit du goût des deux chevaux, y mène.

Nos voisins se disent que ce doit être une particularité de cette race franchises-montagnes et que leurs propres chevaux ne survivraient certainement pas sans écurie. De plus, Chili et Wasabi bénéficient toute la journée de foin à volonté. Alors là, les franchises montagnes passent pour des super héros...

Le seul problème pour accroître davantage l'intérêt pour cette race de la part de personnes vivant hors de Suisse, est le coût du transport. Si celui-ci était pris en charge, le challenge pourrait s'avérer compétitif.

Loïc: Nos franchises-montagnes sont heureux à la plage... En effet, une grande partie de nos prés est ensablée et les chevaux s'y plaisent. Le paradis pour eux! Comme ils ne sont pas ferrés, notre maréchal ferrant trouve leurs sabots extraordinaires. Maria

les monte tous les jours. Pour elle, les chevaux restent un hobby. Nos fils cadets sont de bons cavaliers car ils ont eu la chance d'être mis sur des chevaux assez jeunes grâce à mon cousin qui possède un club de polo, mais sont limités dans les compétitions car ce sport est relativement cher. Le Polo Club urawno est situé non loin, dans la partie nord de la forêt Kampinos.

Froid? Eux, jamais!

Le froid n'a pas été un problème pour nos chevaux cet hiver. Nous pratiquons un élevage sans écuries. Nous avons eu quelques nuits où le thermomètre est descendu en-dessous de -10°, maximum -23°, et ils n'ont pas été incommodés. On m'avait signalé que s'ils restaient collés l'un à l'autre et se mettaient à trembler, ce serait alors un signe de froid de leur part. Mais rien de tel. Ils se couchaient même dans la neige quand il faisait très froid et leurs pelages ressemblaient à ceux des ours polaires! Ils ne sont donc jamais enfermés dans des box et se déplacent comme ils le souhaitent.

Attelage à quatre...

Loïc fait partie de l'Association d'attelage traditionnel, forte de 45 membres et avoue qu'il aimerait compléter son attelage par l'apport de deux autres

franches-montagnes. L'an prochain auront lieu les concours d'attelage traditionnel: aisance du meneur et de son attelage, élégance et tradition, mais avant tout plaisir de concourir avec des attelages et meneurs venant de tout pays. «J'ai eu un réel plaisir à conduire un attelage à quatre chevaux chez un grand professionnel polonais, Ireneusz Kozlowski».

Loïc est fier de ses chars d'attelage dont un rutilant meadow brook cart de Long Island importé en Suisse et revendu à un Polonois. Il a été récemment fort bien rénové dans un atelier d'ébénisterie de la région de Poznan. «C'est un entraînement quotidien exigeant mais aussi un grand bonheur de se retrouver à plusieurs pour une balade dans les bois».

La formation des chevaux dans cette discipline n'en est qu'au début. «Wasabi est très concentré, a du plaisir dans l'effort, et parfois tire seul la grosse voiture ou le meadow brook cart. Il doit garder ses distances entre les arbres. Faire avec lui un peu de gymnastique entre des obstacles dans le manège est recommandé. Je veux pouvoir faire des photos d'animaux, d'oiseaux en forêt. Wasabi devra en comprendre les contraintes. C'est à sa portée...»

Texte et photos: Françoise Krier

Wie werden sie von der Nachbarschaft wahrgenommen?

Maria: In unserem Umfeld hat es viele Pferde und die Reaktionen sind verschieden. Einige fragen sich, warum wir die Pferde von so weit weg hergeholt haben. Wir bedauern es aber nicht, denn es scheint mir, dass in Bezug auf diese Pferde ein gewisser schweizerischer Ernst existiert, die Züchter wollen die Rasse verbessern und ihre Eigenschaften erhalten. Die Nachbaren sind irritiert, weil wir unsere Pferde das ganze Jahr über auf der Weide halten, nur mit einem Unterstand, den Loïc gebaut hat, damit sie sich gegen den Wind schützen können. Ein Gang, der nach dem Geschmack der beiden Pferde ein bisschen zu eng ist, führt dahin.

Unsere Nachbarn meinen, dass dies eine Besonderheit der Rasse Freiberger sein muss und, dass ihre Pferde ohne Stall sicher nicht überleben könnten. Zudem können Chili und Wasabi den ganzen Tag über beliebig Heu fressen. Diesbezüglich gelten die Freiberger als Superhelden... Das einzige Problem, welches einem grösseren Interesse für diese Rasse von Personen ausserhalb der Schweiz im Wege steht, sind die Transportkosten. Würden diese übernommen, wäre man wettbewerbsfähig.

Loïc: Unsere Freiberger sind am Strand glücklich... In der Tat sind viele unserer Weiden versandet und den Pferden gefällt es. Für sie ist es das Paradies! Weil sie keine Hufeisen tragen, findet unser Hufschmied ihre Hufe phänomenal. Maria reitet sie jeden Tag. Für sie sind die Pferde ein Hobby. Unsere jüngeren Söhne sind gute Reiter, denn sie konnten dank meinem Cousin, der einen Polo-Club besitzt, schon sehr früh aufs Pferd, sie können aber nicht an allen Wettkämpfen teilnehmen, denn der Sport ist ziemlich teuer. Der Polo-Club Urawno liegt in der Nähe, im nördlichen Teil des Kampinos Waldes.

Kalt? Sie, niemals!

Die Kälte war für unsere Pferde diesen Winter kein Problem. Wir halten die Pferde ohne Stall. Wir hatten einige Nächte, wo das Thermometer unter -10° sank, ja sogar bis auf -23°, und es hat sie nicht gestört. Man hat mir gesagt, wenn sie aneinanderklebten und zu zittern begännen, wäre das ein Zeichen, dass sie kalt haben. Aber nichts dergleichen. Sie legten sich sogar in den Schnee, als es sehr kalt war, und ihr Fell glich demjenigen eines Eisbären! Sie sind also nie in eine Box eingesperrt und können sich frei bewegen.

Vierergespann...

Loïc macht bei einem Verein für Traditionsfahren mit, der 45 Mitglieder zählt und er räumt ein, dass er sein Gespann mit zwei weiteren Freibergern aufstocken will. Nächstes Jahr werden die Concours im Traditionsfahren stattfinden: Gewandtheit des Fahrers und seines Gespanns, Eleganz und Tradition, vor allem aber das Vergnügen, sich an den Gespannen und Fahrern aus dem ganzen Land zu messen. «Ich durfte bei einem grossen polnischen Profi, Ireneusz Kozlowski, einmal ein Vierergespann führen».

Loïc ist auf seine Wagen stolz, darunter ein in die Schweiz importierter und an einen Polen weiterverkaufter, glänzender Meadowbrook Cart aus Long Island. Er wurde kürzlich in einer Ebenholzwerkstatt in der Region Poznan renoviert. «Das ist ein

anspruchsvolles tägliches Training, aber auch ein grosses Glück, sich mit anderen für eine Spazierfahrt in den Wäldern zu treffen».

Die Ausbildung der Pferde in dieser Disziplin steht noch am Anfang. «Wasabi ist sehr konzentriert, die Anstrengung gefällt ihm und manchmal zieht er den grossen Wagen oder den Meadowbrook Cart ganz alleine. Er muss den Abstand zu den Bäumen halten. Er sollte auch in der Reithalle ein bisschen zwischen den Hindernissen Gymnastik machen. Und ich will im Wald Fotoaufnahmen von Tieren, Vögeln, machen können. Wasabi wird für die Einschränkungen Verständnis haben müssen. Es ist für ihn machbar...»

Text und Fotos: Françoise Krier



L'acclimatation à la Pologne s'est faite sans problème pour ces deux FM, que ce soit la résistance au froid ou l'alimentation
Die beiden FM haben sich problemlos in Polen akklimatisiert, sowohl hinsichtlich der Kälteresistenz und des Futters



Loïc est particulièrement fier de ses chars d'attelage traditionnel
Loïc ist besonders stolz auf seine traditionellen Gespannwagen

Le FM, compagnon idéal de randonnée

Cet été, Bourg-en-Bresse a accueilli l'Equirando 2017, du 21 au 23 juillet.

L'Equirando est une grande fête biennale dédiée aux randonneurs équestres – cavaliers et meneurs – provenant de toute l'Europe. Les règles de participation sont simples : s'inscrire, randonner un minimum de trois jours, parcourir un minimum de 100 km et remplir son carnet de route afin de justifier des distances effectuées.

Plusieurs facteurs nous ont décidées, Marie-Laure Chardonnes et moi, à partir ensemble vivre cette aventure. Même si Marie-Laure habite sur Genève et moi dans le Jura, nous nous connaissons depuis bientôt trente ans et avons de nombreux points communs, notamment la randonnée, le TREC et ... nos franchises-montagnes! Sans même en parler, nous avons fait le bon choix en emmenant nos deux juments, Vaillante du Peupé, 14 ans et Dana IV CH, 16 ans. Nos chevaux de cœur, nos chouchous se sont parfaitement entendues du début à la fin et se sont comportées comme des chèvres dans les terrains abrupts et les roches calcaires. Il faut avouer que nous n'avons pas choisi la facilité en commençant notre périple par le Col de la Faucille, passant de 570 m environ (Gex) à 1'340 m en quelques kilomètres, via l'ancienne route du col! Nous pensions avoir fait le plus dur en enchaînant vallons et cols lors de la première vraie étape. C'était compter sans le manque d'entretien des itinéraires conseillés (ou leur approximation) et les roches, en plaques ou pointues, qu'il fallait régulièrement franchir.

Après la traversée des Monts Jura, nous avons transité par le Bugey, puis traversé l'Ain par le Viaduc de Daranche – magnifique ouvrage comportant une voie ferrée TGV au-dessus de la route! – pour descendre doucement vers notre destination. Un « Jour J-1 » était organisé en différents endroits, dont Tossiat, à 15 km de Bourg-en-Bresse. Le but était d'opérer un premier contrôle vétérinaire hors de la cohue, mais il y avait tout de même 250 chevaux! Si nous avons choisi de randonner de gîte en gîte pour éviter de transporter du matériel de camping en plus de nos bagages, mon époux Alain nous a rejoints à Tossiat, avec parc pour les chevaux et tente

pour nous. Il devait de toute façon venir à Bourg-en-Bresse le 21 juillet...

L'accueil a été chaleureux à chaque étape et nous avons fait de belles rencontres. Nous avons bien mangé, ce qui ne gâte rien, et nos juments ont eu droit à de grands parcs herbeux.

Sans compter les recherches de chemins praticables et les détours pour avoir une meilleure vue sur certains sites, ce sont officiellement quelque 160 km que nous avons parcourus en sept jours. « Pas beaucoup » diront certains, mais les accidents de terrain et les dénivélés rencontrés n'avaient rien d'un hippodrome... Nous étions souvent à pied et nous nous sommes senties en vacances!!! Nos juments sont arrivées à bon port, en excellente forme et sans blessures, c'est le principal.

Le week-end de fête s'est déroulé dans un tourbillon fort bien orchestré: 950 chevaux étaient annoncés à l'Abbaye de Brou. Vous imaginez la foule! Comment retrouver les 25 autres Suisses inscrits? J'en connaissais plusieurs, mais impossible de mettre la main sur tous.

Retour par la route; un peu rapide après une semaine de randonnée... Petite escapade à réitérer au plus vite!

Texte et photos: Claire Meyer



Moment de complicité
Moment der Verbundenheit



Bivouac avec Dana IV CH, 16 ans et Vaillante du Peupé, 14 ans
Zeltlager mit Dana IV CH, 16 Jahre und Vaillante du Peupé, 14 Jahre



Matinée agréable, en direction du Col du Merle
Angenehmer Morgen in Richtung Col du Merle



Petit matin tranquille
Ruhige Morgenfrühe



Der Freiberger, der ideale Partner fürs Wanderreiten

Diesen Sommer lud Bourg-en-Bresse vom 21. bis 23. Juli zur Equirando 2017 ein. Equirando ist ein alle zwei Jahre stattfindendes Treffen der Wanderreiter – Reiter und Fahrer – aus ganz Europa. Die Teilnahmebedingungen sind einfach: Sich einschreiben, mindestens drei Tage wandern, mindestens 100 km zurücklegen und sein Routenheft als Beweis für die zurückgelegte Strecke ausfüllen.

Mehrere Faktoren haben Marie-Laure Chardonnens und mich davon überzeugt, gemeinsam für dieses Abenteuer aufzubrechen. Auch wenn Marie-Laure bei Genf wohnt und ich im Jura, so kennen wir uns doch seit fast dreissig Jahren und haben vieles gemeinsam, so das Wanderreiten, TREC und ... unsere Freiberger! Ganz zu schweigen von der guten Wahl, die wir getroffen haben mit unseren beiden Stuten, Vaillante du Peupé, 14 Jahre und Dana IV CH, 16 Jahre, die beide mitkamen. Unsere Herzenspferde, unsere Lieblinge, haben sich von Beginn an perfekt verstanden und sind wie Ziegen durch das steile Gelände und die Kalkfelsen geklettert.

Zugegeben, mit der Wahl des Col de la Faucille zu Beginn unserer Expedition, wo man auf ungefähr 570m startet (Gex), um nach etlichen Kilometern auf der ehemaligen Passstrasse 1'340m zu erreichen, haben wir nicht den einfachsten Weg

gewählt! Wir dachten, das Härteste hinter uns zu bringen, wenn wir in der ersten richtigen Etappe Täler und Pässe aneinanderreihen. Nicht gerechnet hatten wir mit dem mangelnden Unterhalt der empfohlenen Wege (oder ihrer Andeutung) und mit den Felsen, deren Platten und Spitzen, die wir regelmässig überwinden mussten.

Nach der Überquerung des Monts Jura, durchwanderten wir den Bugey, dann querten wir den Ain über den Daranche Viadukt – ein grossartiges Bauwerk mit dem Bahngleis des TGV unterhalb der Strasse! – um uns langsam unserem Ankunftsplatz zu nähern.

Ein «Tag J-1» war an verschiedenen Orten organisiert, darunter auch in Tossiat, 15 km von Bourg-en-Bresse entfernt. Gedachtes Ziel war eine erste tierärztliche Kontrolle abseits des grossen Rummels, allerdings waren dann 250 Pferde anwesend!

Und wenn wir geplant hatten, von Herberge zu Herberge zu wandern, um so zusätzlich zu unserem Gepäck nicht auch noch Campingmaterial zu transportieren, so stiess mein Mann Alain in Tossiat mit einem Gehege für die Pferde und einem Zelt für uns dazu. Jedenfalls musste er am 21. Juli nach Bourg-en-Bresse kommen... In jeder Etappe wurden wir herzlich empfangen und es kam zu schönen Begegnungen. Wir haben gut gegessen, was nicht schadet, und unsere Stuten hatten das Recht auf grosse, grasbewachsene Koppeln.

Ohne die Suche nach gangbaren Wegen und die Umwege, um eine bessere Sicht auf gewisse Orte zu erreichen, mitzurechnen, haben wir in sieben Tagen offiziell an die 160 km zurückgelegt. «Nicht viel» werden einige urteilen, doch die angetroffenen Unebenheiten und Höhenunterschiede hatten nichts von einer Pferderennbahn... Wir waren häufig zu Fuss unterwegs und fühlten uns wie in den Ferien!!! Unsere Stuten haben den Hafen sicher erreicht, in ausgezeichneter Form und ohne Verletzungen, das ist die Hauptsache.

Das Festwochenende war ein einziger, gut orchestrierter Rummelplatz: 950 Pferde waren im Kloster Brou angemeldet. Stellen Sie sich die Menge vor! Bloss, wie die anderen 25 angemeldeten Schweizer aufzufinden? Ich kannte mehrere, es war aber unmöglich, zu allen zu gelangen.

Rückweg auf der Strasse; nach einer Woche Wandern ein wenig schnell ... Ein kleiner Ausflug, der so bald als möglich wiederholt werden muss!

Text und Fotos: Claire Meyer

Mise en place du défilé
Aufstellen für den Festzug



Après le défilé
Nach dem Festzug





Fohlen kaufen? *Acheter un poulain ?*

Fohlen verkaufen? *Vendre un poulain ?*

Inserieren gratis für Mitglieder einer Bernischen Pferdezuchtgenossenschaft/-verein (Mitglied BPZV). Ansonsten CHF 50.- pro Jahr.
Annونcer gratuitement pour les membres d'un syndicat/-association d'élevage chevalin bernois (membre FBDC). Autrement CHF 50.- par an.

www.fohlenverkauf.ch
www.ventepoulain.ch

Die Verkaufsplattform die Käufer und Verkäufer zusammenbringt.
La plate-forme de vente qui réunit les acheteurs et les vendeurs.

Mit freundlicher Unterstützung
Grâce au généreux soutien:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,
Bevölkerungsschutz und Sport
VBS
Logistikbasis der Armee LBA

Dr. med. vet Stéphane Montavon, DVM
Chef Veterinärdienst der Armee

Logistikbasis der Armee / Sanität
Veterinärdienst der Armee
Worblentalstrasse 36
3063 Ittigen

Der Veterinärdienst der Armee teilt mit:

Auch nach der neuen Armee Reorganisation per 01.01.2018, wird der Veterinärdienst der Armee weiterhin jährlich ca 20 Trainpferde und einige Maultiere einkaufen.

In den letzten Jahren gestaltete sich der Ankauf immer schwieriger. Die Anzahl der vorgeführten Pferde ist stark zurückgegangen und der Typ entspricht nicht immer dem Profil eines Tragtieres. Gerne möchten wir die Züchter daran erinnern, dass wir robuste Pferde mit umgänglichem Charakter suchen und benötigen.

Um unsere Bedürfnisse besser abdecken zu können, werden wir ab 2018 auch wieder einige Stuten ankaufen.

Der Ankauf von Pferden für die Bundesverwaltung findet wie folgt statt:
Mittwoch, 7. Februar 2018 ab 09.00 Uhr im Nationalen Pferdezentrum in Bern.

Vielen Dank für Ihre Zusammenarbeit.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports DDPS
Base logistique de l'armée BLA

Dr. med. vet Stéphane Montavon, DVM
Vétérinaire en chef de l'armée

Base logistique de l'armée / Affaires sanitaires
Service vétérinaire de l'armée
Worblentalstrasse 36
3063 Ittigen

Le service vétérinaire de l'armée communique:

Avec la nouvelle réorganisation de l'armée dès le 1.1.2018, le service vétérinaire de l'armée continuera d'acheter une vingtaine de chevaux de train et quelques mulets.

Ces dernières années, le choix s'est avéré de plus en plus difficile car le nombre de chevaux présentés est en forte diminution et le type ne correspond pas toujours au profil souhaité pour un cheval de bât. Nous aimerions rappeler aux éleveurs que nous avons besoin d'un cheval robuste et d'un caractère docile.

Afin de pouvoir couvrir nos besoins dès 2018, nous achèterons également quelques juments.

La date des achats de chevaux pour l'administration fédérale aura lieu:
le mercredi 7 février 2018 dès 09h00 au Centre Equestre National de Berne.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Franches-Montagnes très en vue

Doriane Rais et *Miranda* galopent vers le succès sur le Net. La jeune Franc-Montagnarde de 23 ans, qui emmène sa jument franches-montagnes dans le nouveau film promotionnel de Jura tourisme, y est effectivement très en vue avec plus de 180 000 visionnements.

«*Miranda* a juste été incroyable sur ce tournage. Quand les drones nous filmaient, elle ne bougeait pas d'une oreille», explique Doriane Rais. La jeune femme de 23 ans, qui travaille en semaine à Neuchâtel, le week-end sur l'exploitation familiale des Cufattes sur la commune du Bémont (JU) active dans le tourisme équestre (attaques de train, char à fondue et attelage), a incarné une gente dame à cheval pour le nouveau film promotionnel de Jura Tourism.

Le tournage s'est déroulé sur trois jours au mois de septembre 2016, dans des lieux emblématiques ou secrets du Jura. Doriane a particulièrement pris soin de sa jument de 10 ans: «A un moment, après avoir joué et rejoué plusieurs fois une scène de galop, j'ai dit aux techniciens que mon cheval avait les piles à plat. Ils m'ont répondu: notre drone aussi. Nous avons donc fait une pause.»

Repérée lors d'un mini-casting, Doriane a été notamment choisie parce qu'elle disposait d'un cheval à elle, ce qui facilitait considérablement l'organisation du tournage. Le film «L'aventure commence ici», qui vise les urbains, les 25 – 40 ans et les cavaliers, a été vu plus de 180 000 fois à l'heure où nous écrivons ces lignes. Si le court métrage vante la géographie du Jura, il participe également à la notoriété du cheval franches-montagnes.

Texte et photos: Véronique Erard-Guenot



Freiberger sehr beliebt

Doriane Rais und *Miranda* galoppieren im Netz dem Erfolg entgegen. Der Werbefilm von Jura Tourismus mit der jungen, 23-jährigen Freibergerin und ihrer Freibergerstute, wurde mehr als 180 000-mal angesehen und ist damit sehr beliebt.

«*Miranda* war an den Drehtagen einfach phänomenal. Wenn uns die Drohnen filmten, hat sie nicht einmal mit den Ohren gezuckt», erklärt Doriane Rais. Die junge Frau von 23 Jahren arbeitet unter der Woche in Neuchâtel und ist am Wochenende auf dem Betrieb der Familie, Les Cufattes, in der Gemeinde Le Bémont (JU), sie ist im Tourismus mit Pferden aktiv (Überfälle auf die Eisenbahn, Fonduefahrten und Gespannfahren), im neuen Werbefilm von Jura Tourismus spielt sie eine Edeldame zu Pferd.

Die Dreharbeiten im September 2016 dauerten drei Tage und geschahen an symbolträchtigen oder geheimen Orten im Jura. Doriane hat ihre 10-jährige Stute ganz besonders gut umsorgt: «Als wir eine Galoppszene wieder und wieder gespielt hatten, habe ich den Technikern gesagt, dass bei meinem Pferd der Akku leer sei. Sie haben mir geantwortet: auch bei unserer Drohne. So hatten wir unsere wohlverdiente Pause.»

Doriane wurde an einem Mini-Casting ausgewählt, vor allem, weil sie ein eigenes Pferd hatte, was die Organisation der Dreharbeiten um einiges erleichterte. Der Film «Das Abenteuer beginnt hier» zielt auf ein städtisches Publikum, von 25 – 40 Jahren und auf Reiter, bis zur Stunde, wo wir diese Zeilen schreiben, wurde es mehr als 180 000-mal angesehen. Wenn der Kurzfilm die Jurassische Landschaft anpreist, so trägt er auch zur Bekanntheit des Freiberger Pferdes bei.

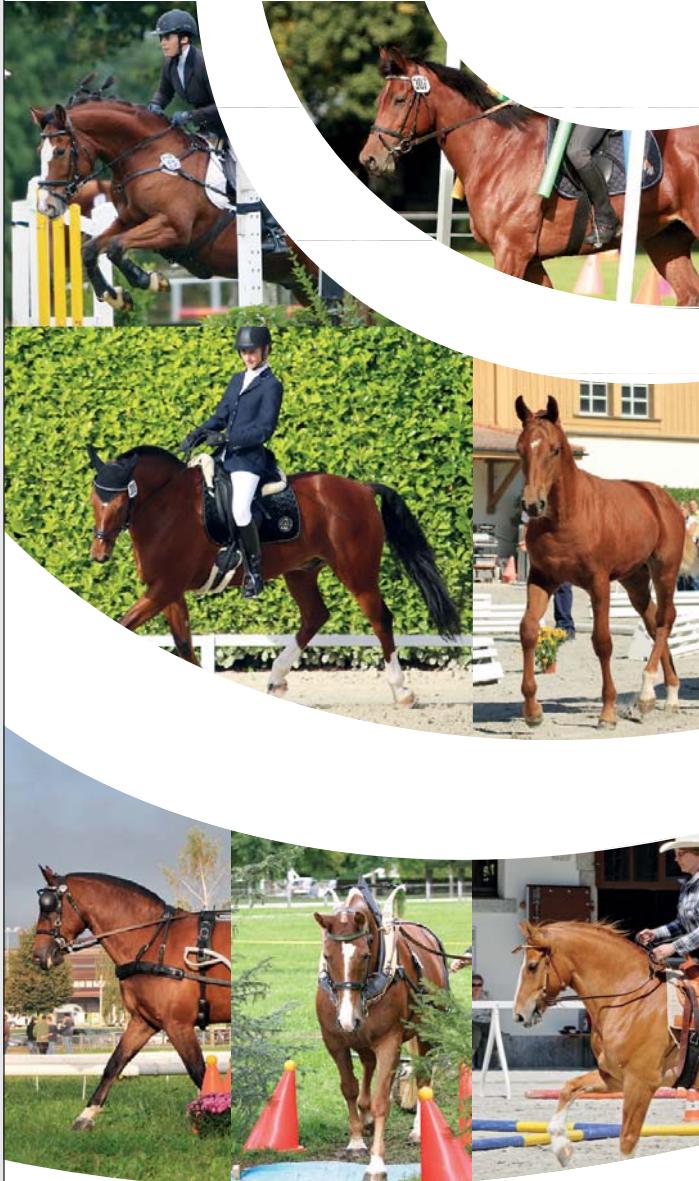
Text und Fotos: Véronique Erard-Guenot



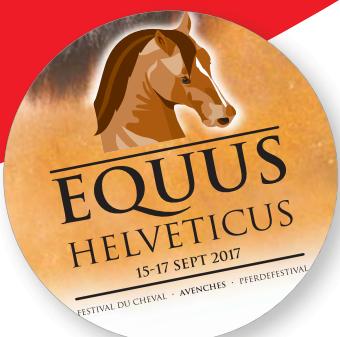
www.national-fm.ch

National AVENCHES

15.-17.9.2017



Saut | Springen
Dressage | Dressur
Gymkhana
Traction | Zugprüfung
Superfinale Dressage | Superfinal Dressur
FM Western
Débardage | Rückeprüfung
Parade des Etalons | Hengstparade
Promotion CH Attelage | Fahren
Course campagnarde | Bauernpferderennen
Derby
Cours de chars romains | Römerwagenrennen
Jeunes juments d'élite et poulains | Elite-Jungstuten und Fohlen



Journées familiales au Haras national suisse
Familientage im Schweizer Nationalgestüt



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,
de la formation et de la recherche DEFR
Agroscope
Haras national suisse HNS